

La Noticia™

7 al 13 de octubre del 2009 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 13 • Nº 599

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS
704-568-6966

Locales - Estudio

Clase media se beneficia económicamente de los inmigrantes

Diego Barahona A.



Un nuevo estudio publicado por el Instituto de Políticas Públicas Drum Major asegura que la clase media estadounidense obtienen un beneficio de \$37,000 millones al año, gracias a la participación de los inmigrantes en la actividad económica del país.

Pág. 9 >>

Locales

Piden a comunidad vacunarse contra gripe de temporada



El Departamento de Salud del condado de Mecklenburg insta a la comunidad a vacunarse contra la gripe de temporada. La vacuna está disponible en consultorios médicos, farmacias locales o en el Departamento de Salud.

Pág. 8 >>

Locales

Presos indocumentados podrán ser llevados a hoteles

Rosario Machicao

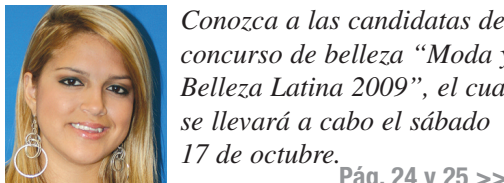
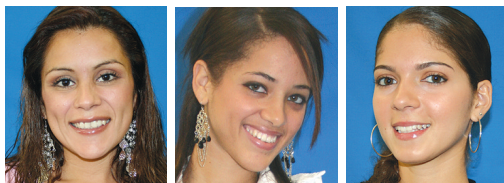
La Secretaria del Departamento de Seguridad Interna Janet Napolitano, anunció que se realizarán cambios en el sistema de cárceles de inmigración. Se desarrollará un sistema de clasificación de los inmigrantes presos según su peligrosidad, y planean usar hoteles para retener a indocumentados que no sean considerados violentos.

Pág. 6 >>



Primerafila

Moda y Belleza Latina 2009



Conozca a las candidatas del concurso de belleza "Moda y Belleza Latina 2009", el cual se llevará a cabo el sábado 17 de octubre.

Pág. 24 y 25 >>

Comunidad

Comunidad se solidariza con la familia López

Diego Barahona A.



Agradecemos a la comunidad por la respuesta solidaria en favor de la familia López. El 2 de octubre nació Willam Jr., ahora su madre Doris, aún debe enfrentar una situación compleja ante la enfermedad de su esposo y el cuidado de su bebé.

Pág. 12 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Es normal que en una solicitud de residencia, Inmigración tarde más de nueve meses en la verificación de antecedentes?

Pág. 19 >>

Trabajo

Dudas del trabajador

Maggie Giraud

¿Puedo tener derecho al beneficio del desempleo una persona que renunció a su trabajo por problemas relacionados con violencia doméstica?

Pág. 15 >>

Health Reform will strengthen America's small businesses

pág. 16 >>

¿Lastimado y sin papeles?

Nosotros si le podemos ayudar.

THE EMORY LAW FIRM, P.C.

Usted tiene derechos incluso si es indocumentado.
Estamos orgullosos de servir a la comunidad latina.



Maria Rubio -Asistente Legal
Cel. **704-890-8022**
¡Nueva oficina! 5930 South Blvd.
Tel: **704-909-7155**

- Inmigración
- DWI • Multas de tránsito
- Cargos de droga • Violencia doméstica



Rossana González
-Asistente Legal
Cel. **704-712-5091**

- Compensación laboral
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales
- Muerte accidental
- Servicio de transportación gratis en caso de accidente

PRIMERA CONSULTA GRATIS

1000 Seaboard Street, Suite B3
Charlotte NC 28206

Llame hoy mismo, nuestro interés es ayudarlo en su idioma las 24hrs. del día.

704-371-4333



Licenciado en práctica legal en NC y SC



Robert J. Reeves P.C.

S U A B O G A D O

Dedicado a la Comunidad Latina

20 años de experiencia en las Cortes

Lesiones de trabajo

- Lesiones de Cabeza/Cerebro/Cara/Ojos
- Exposición a Químicos/Pulmones/Quemadura
- Cuello/Espalda
- Rodilla/Pierna/Pie
- Hombro/Brazo
- Beneficios por Muerte



Robert J. Reeves
Abogado

Accidentes

- Auto/Trailer/Motocicletas/Personales
- ¡Casos de accidentes se cobran, cuando se ganen!**



Emma A. García
Paralegal



Licia V. Arevalo
Asistente Legal

Infracciones de Tráfico

- Manejando sin Licencia/Rebocada
- DWI (Manejando borracho o drogas)

Hablamos español para servirlo

Casos Criminales

- Poseción de Drogas

¡Aún si eres indocumentado y te lesionas, TIENES DERECHOS!

Visítanos en:

204 Church St. N.
Concord, NC 28025
704-785-8301

1012 Market St. Suite 205
Fort Mill, SC 29708
704-322-9279

Accidentes son nuestra especialización

Abogado Justice H. Campbell

SI HA TENIDO UN ACCIDENTE PUEDE TENER EL DERECHO A DINERO POR DAÑOS.

¡Su estado migratorio no disminuye sus derechos!

- Lesiones personales
- Lesiones en la cabeza
- Todo tipo de lesiones
- Compensación laboral

Accidentes de automovil



¡Preparado para pelear por sus derechos con la atención que se merece!

CONSULTA GRATIS



Justice H. Campbell

¡Sólo cobramos cuando ganemos el caso!

JUSTICE H. CAMPBELL
ATTORNEY AT LAW

704.334.1312 fax 704-331-0710

301 South McDowell Street, Suite 814, Charlotte, NC 28204
www.justicecampbell.com

- Violaciones de tránsito
- Tickets de tránsito
- Exceso de velocidad
- Manejando sin licencia
- DWI

- Mordidas de perro
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas

Abogado Hispano Estefan R. Latorre



Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

Tenemos más de 30 años de experiencia y hemos representado, exitosamente, a más de 15.000 clientes ¡LLAMENOS! la consulta es gratis. En caso de accidentes, sólo cobramos si ganamos el caso.

Accidentes

- Muertes por negligencia
- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales...
 - espalda, cuello, piernas, brazos
- Lesiones en la cabeza...
 - cerebro, cara, ojos, dientes
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia médica

Defensa Criminal

- Asaltos • Robos • Drogas
- Violencia doméstica

Violaciones de tránsito

- Manejando sin licencia
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

Inmigración

- Naturalización
- Peticiones familiares

Divorcio

Corporaciones

Apertura de compañías

704-344-0004
1-800-966-6769
2629 Central Ave.,
CHARLOTTE,
NC 28205

704-878-9969
Fax: 704-344-0434
206 Signal Hill Dr.
STATESVILLE, NC 28625

704-283-1100
Fax: 704-283-1102
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE, NC 28110



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de
Reclamos Hispanos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

- Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
- Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.



10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

TUVISTE UN ACCIDENTE DE CARRO

Llámanos te Ayudaremos Inmediatamente!

Ayuda Instantánea Para Los Lesionados!

Desafortunadamente, los accidentes de carro son extremadamente comunes. Pueden tener graves efectos en las víctimas dejándolas seriamente heridas y con daños permanentes.

De Maine

CENTRO DE AYUDA PARA ACCIDENTADOS

RECUPERACION AL MAXIMO! **LA PRIMERA CONSULTA GRATIS!**

Llámanos 24/7 si estuviste involucrado en un accidente de carro, motocicleta, de camión, en un accidente en el trabajo o si sufriste cualquier tipo de lesiones. Aceptamos todo tipo de seguros.

24 HR SERVICIOS DE EMERGENCIA

North Tryon St. North Charlotte 704-372-6960 504 Eastway Drive Plaza Bojangles Rd.

Locust St. Church's Chicken Rutherford Rd. Greenville 864-232-2292 500 Poinsett Hwy., Greenville, SC 29609 W. Stone Ave.

Manifest Discs Post Office Starmount Shopping Center South Blvd. South Charlotte 704-554-9711 6253 South Blvd.

www.demainechiropractic.com



¡Tutoría Gratis!

Tu hijo puede ser elegible para recibir una BECA si está inscrito en una de las siguientes escuelas,

Charlotte
ELEMENTALES:
Albemarle Rd., Allenbrook, Billingsville, Briarwood, Bruns Ave., Walter G. Byers, Devonshire, Druid Hills, First Ward, Irwin Ave., Lincoln Heights, Merry Oaks, Newell, Pinewood, Reid Park, Sterling, Thomasboro, Westerly Hills, Windsor Park, Winterfield

SECUNDARIAS:
Albemarle Rd., Cochrane, Eastway, JT Williams, Martin Luther King, Jr., Sedgfield, Spough, Wilson

Kannapolis
SECUNDARIA:
Kannapolis Intermediate

Cabarrus
ELEMENTALES:
Coltrane Webb, Rocky River, Royal Oaks, Wolf Meadow, R. Brown McAllister, Weddington Hills, Winecoff, W.M. Irvin

Sylvan Learning
www.sylvanlearning.com

Para mayor información llámanos
704-548-2540



Por sólo **\$19.99** al mes
Reinstalaciones

MÁS DE 45 CANALES EN ESPAÑOL
Desde **\$24.99** al mes

Hasta 4 **recibidores HD-DVR**

¡Gratis! **HBO** por 3 meses. Si califica

cinemax 1 año por sólo \$1 p/mes

¡Suscríbete ya!

V & V Satelites
704-506-4664 • 704-957-0938



JOHN LASSITER PARA ALCALDE

Experiencia en liderazgo



Concord Travel & Tax Services

704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

• **AUTOBUSES PARA MÉXICO**

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ **Gratis - 1877-836-7792** ★

¿POR QUÉ RENTAR cuando puedes comprar?

Mejor interés del mercado

5% o menos con W-7

- Tenemos programas con W-7
- Poco o nada de cuota inicial • No gastos de cierre
- Poco o no crédito, ¡no hay problema!
- Tenemos varios programas para ayudarte con el préstamo de tu casa
- Tenemos casas nuevas y usadas • Te ayudamos con la compra y venta de tu casa
- Licencia de NC y SC

Llama para una consulta "GRATIS" sin compromiso.

Lucy Rojas
704-506-7978
2602 Rosevelt Blvd. West
Monroe, NC 28110

Bank of America busca director con urgencia

Bank of America está buscando a toda marcha un sucesor provisorio para el caso de que su director ejecutivo, Kenneth Lewis, tenga que abandonar su cargo antes de fin de año, la fecha que había anunciado hasta ahora, asegura el The Wall Street Journal.

Una fuente de la entidad citada por el diario reveló que el Consejo de Administración elegirá esta semana un nuevo director "de emergencia" para suceder a Lewis, que podría verse obligado a dejar la entidad antes de lo previsto por una investigación de la Fiscalía General.

Lewis, en la cúpula del banco desde 2001, ya había visto debilitada su posición por las millonarias pérdidas que sufrió el Bank of America al comprar el banco inversor Merrill Lynch.

El organismo de supervisión bursátil (SEC) lo acusa también de no



Bank of America busca un sucesor de su director ejecutivo, Kenneth Lewis.

haber informado correctamente a sus accionistas del pago de 5.800 millones de dólares en bonificaciones a directivos de Merrill Lynch.

Cazafantasmas se accidentan en casa abandonada

El recorrido de un grupo de cazafantasmas tuvo un final que casi mata del susto, luego que el piso de una vieja cabaña de leños en Ohio se derrumbó, hiriendo a dos personas, dijeron los bomberos.

El piso de la cabaña de 164 años cedió al peso de varios miembros de la sociedad histórica local cuando estaban por terminar su visita en busca de "fantasmas" el 3 de octubre en Germantown, 21 kilómetros (13 millas) al suroeste de Dayton, dijo el jefe de bomberos Dan Alldred.

Las heridas no fueron graves y nadie necesitó ser llevado al hospital, agregó Alldred citado por el diario Dayton Daily News.

Aproximadamente 25 personas estaban en la cabaña en el momento del derrumbamiento. Algunos se vieron incapaces de bajar del primer piso de la cabaña, construida en 1845, y necesitaron ser rescatados por los bomberos.

Inicia vacunación contra gripe H1N1

En el país comenzó la vacunación contra la gripe H1N1, el 5 de octubre se entregaron las primeras dosis en forma de un aerosol nasal a varios hospitales en Indiana y Tennessee. Primero se vacunará a los funcionarios de estos centros de salud.

El Centro de Prevención y Control de Enfermedades (CDC, por

sus siglas en inglés) encargó a cinco empresas la fabricación de la vacuna. En total se ordenaron unas 195 millones de dosis de aerosol nasal e inyecciones, y desde ahora se entregarán entre 10 y 20 millones de dosis semanales, indicó Jay Butler de CDC. Según el organismo en los próximos meses habrá en el país suficientes vacunas.

Acusan a madre de querer vender su bebe que fue secuestrado

Un bebé latino Yair, nacido hace una semana, fue recuperado sin novedad en Alabama, tres días después de ser secuestrado en su hogar de Nashville. Su madre dijo que el incidente ocurrió después que una mujer que se hizo pasar por agente de inmigración le atacara e hiriera con un cuchillo.

Una residente de Alabama se encuentra detenida y encara cargos federales de secuestro, sin embargo el bebe y tres de sus hermanos fueron puestos bajo los servicios de protección al menor del estado de Tennesí y los separaron de su madre María Gurrolla, ante las denuncias de que un familiar intentó vender al menor que había sido secuestrado.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Acusan a pareja inmigrante de tentativa de secuestro

Oficiales del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg frustraron los planes de una pareja de inmigrantes que planeaba el secuestro de dos menores y usar el dinero del rescate para regresar a México.

Rubén García Rosario y su esposa Linda González de 21 años de edad, fueron acusados de conspiraron para secuestrar a dos niñas en la ciudad de Cornelius.

García, quien ha sido deportado anteriormente a México, estaba familiarizado con la víctimas porque había realizado trabajos de pintura en la casa de esa familia. Las autoridades fueron alertadas cuando los padres de las menores notaron que un hombre tomaba fotos a sus hijas mientras esperaban el autobús de la escuela, ellos tomaron las placas del vehículo del sospechoso y lo notificaron a las autoridades.

Adicionalmente a esto, una traductora denunció a la policía que una persona le pidió traducir una nota de rescate donde exigía el pago de miles de dólares por la devolución de las menores. La policía aseguró que García Rosario planeaba llevarse a las niñas y con el dinero de la recompensa regresar a México.

Sentencian a cuatro sospechosos por millonaria estafa

Cuatro latinos de Carolina del Norte fueron sentenciados a la cárcel por robo de identidad a puertorriqueños y fraude en reembolsos ficticios de impuestos por más de 12 millones de dólares.

La fiscalía del distrito este del estado anunció en un comunicado que José Peralta recibió una condena de prisión federal de 98 meses; Miguel Loria, 63 meses; Richard Varela, 47 meses, y Marino Martínez, 40 meses.

Al finalizar las condenas, los responsables de esta millonaria trama efectuada entre enero y noviembre de 2008, tendrán que cumplir además a 3 años de libertad condicional.

Según documentos de la corte, los acusados robaban las identidades y números de Seguros Sociales de personas que viven en Puerto Rico para presentar declaraciones de impuestos que contenían reembolsos, que luego eran cobrados con identificaciones falsas.

Auto de Carolina del Norte atropelló a latina en Nueva York

Las autoridades de Nueva York continúan buscando al conductor que atropelló a Destiny Camacho, de 12 años, quien se debate entre la vida y la muerte.

El sábado 26 de septiembre fue golpeada por una miniván blanca, conducida por un sujeto que la dejó abandonada a su suerte y se dio a la fuga cerca de las 5:00 p.m., en el sector de Brooklyn.

Según la policía, el accidente ocurrió mientras la niña esperaba un cambio de luz para cruzar la calle; el vehículo saltó la acera y la golpeó tirándola bajo otro auto estacionado. Algunos de los testigos del accidente observaron cuando el conductor, quien no ha sido identificado, salió del vehículo con placas de Carolina del Norte a ver los daños de su carro pero cuando se dio cuenta de la niña, escapó.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.
ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español



701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

AHORRA en tu seguro de AUTO agregando tu CASA.

Combina tus seguros de auto y hogar, y ahorra hasta un 20% en tu primas.

Hausmann Insurance & Financial Services
MARIA GUADALUPE DAVIS
davism64@nationwide.com
3401 South Blvd Suite A
Charlotte, NC 28209
(704) 523-3666



Nationwide
Está De Tu Lado™
Auto Hogar Vida Negocio

Llame ahora para obtener una cotización gratis.

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.

DIRECTV
¡Instalación Gratis!
Hasta 4 recibidores HD-DVR

Desde **\$24.99** mensual
Más de 45 canales en español y más...

Descuento especial con este aviso

Aceptamos W-7

- Reparaciones
- Reinstalaciones

¡Gratis! por 3 meses

704-606-5450
Todos califican

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

¿Problemas con el IRS? Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7
Reembolso electrónico
TAXES hasta octubre

Boletos de avión
Precios al mayor México • Centro & Sur América • USA

Grandes AHORROS para SEGUROS DE CARROS
Bajos precios mensuales \$45

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones
Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

INMIGRACION es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español



- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema inmigratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y pele agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIIA)

Abogado Hispano

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

OFICINAS DE LOS ABOGADOS ESTWANIK & MAY, PLLC

Experiencia, Profesionalismo y Dedicación a su servicio

Accidentes / Heridas

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Heridas catastróficas
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones y heridas en la cabeza

Consulta GRATIS

Solo con casos de
accidentes
cobramos cuando
ganemos el caso



Violaciones de Tránsito / Delitos

- DWI (manejando bajo la influencia de alcohol o drogas)
- Manejar sin licencia / Revocada
- Exceso de velocidad
- Tickets de tránsito
- Delitos menores (Misdemeanor)
 - Cargos de robos
 - Violencia doméstica



Christopher T. May

200 Queens Road, Suite 100, Charlotte NC 28204

704-900-2850

Lo atenderemos en español. Sábados solo con cita.
www.estwaniklaw.com

Presos indocumentados podrán ser llevados a hoteles

Rosario Machicao

La Secretaria del Departamento de Seguridad Interna (DHS), Janet Napolitano y el Secretario del Servicio de Inmigración y Aduanas (ICE), John Morton anunciaron en una conferencia de prensa el martes 6 de octubre que se realizarán una serie de cambios en el sistema de detención, y ratificaron que seguirán las redadas.

ficar a las personas con necesidades de salud específicas.

Morton dijo que uno de los objetivos principales era presentar al Congreso un plan a nivel nacional para implementar alternativas de detención menos costosas, como monitoreo en casas o uso de brazaletes electrónicos. El gasto de estos brazaletes podría llegar a \$14 com-



El gobierno busca confinar a presos indocumentados, que no son peligros, a hoteles pues esto les resultaría más económico.

Reformas

Los cambios fueron estructurados en base al reporte de la revisión integral de Dora Schriro, la antigua Directora de Planeación y Políticas de Detención de la oficina del ICE. Napolitano dijo que éstos servirían para mejorar la responsabilidad del ICE y supervisar de mejor manera los más de 300 contratistas que manejan los centros de detención por medio de un número mayor de agentes federales. También se implementará un sistema en red de búsqueda y localización de los detenidos.

Otro de los cambios es mejorar la administración de poblaciones especiales como aquellos inmigrantes indocumentados que no han tenido antecedentes criminales, como recién llegados que buscan asilo político o personas esperando por deportación a causa de violaciones administrativas.

Morton dijo que existe la posibilidad de convertir locales residenciales como casas u hoteles para tener detenidas a estas poblaciones especiales.

Dicen que mejorarán los servicios médicos por medio de la creación de sistema formal de clasificación médica en seis meses, para identi-

parado al costo diario de mantenerlos en prisión que excede los \$100.

“Estas son alternativas que podrían mejorar la seguridad en nuestros centros de detención como parte de un compromiso de tener una efectiva e inteligente manera de hacer cumplir las leyes de inmigración”, dijo Napolitano.

Hasta encontrar a una persona que se haga cargo de la Dirección de la Oficina de Planeación y Políticas de Detención, Phyllis Coven ejercerá este cargo a nivel temporal.

Napolitano dijo que el 6 de agosto se habían anunciado de manera general algunos cambios como la creación de una oficina de detención, que supervisará todos los centros; contar con grupos consultores para hacer frente problemas de salud de algunos detenidos y tener centros donde las madres puedan permanecer junto a sus hijos.

“Muchos factores se han tenido en esta revisión y se está haciendo un trabajo de conciencia para que la población tenga confianza en lo que hacemos”, dijo Napolitano.

Puede encontrar este artículo en
www.lanoticia.com

dish
NETWORK
LATINO

**TODOS CALIFICAN
CON O SIN
SOCIAL**

\$19.99
al mes

Recibidor
HD-DVR VIP 722

Hasta 4
televisores e
INSTALACIÓN
GRATIS

1 AÑO
DE
cinemax
POR 1c

GRATIS
POR 3 MESES
REQUIERE CONTRATO
HBO
STARZ!

\$10
menos con
este aviso

704-248-6615
704-649-9707

Satellites

Gente *Excelente*
al servicio
de una comunidad

Excelente
AWARDS

Excelente
AWARDS

www.excelenteawards.com

Casas móviles

Vecinos se quejan por cobros excesivos de agua

Rosario Machicao

Los vecinos de Kingswood Mobile Home Park, en su mayoría latinos, se quejaron ante la oficina de Servicios Públicos de Charlotte Mecklenburg sobre presuntos aumentos excesivos del servicio de agua, imposibilidad de pagar la renta y el agua por separado, falta de contratos de renta, falta de mantenimiento adecuado a las casas móviles y cobros de corte sin recibo.

“No es justo que nos cobren tanto por el servicio del agua”, dijo Marcelina Segura, una de las propietarias de estas casas móviles.

“No entiendo porque me enviaron un cobro de \$404, cuando el mes pasado sólo fue de \$39”, agregó Juan Hernández.

propiedad y cómo se traduce en los recibos que envían a los arrendatarios.

Piden también saber cuáles son sus opciones y si podrían recibir directamente de la ciudad, sus recibos del servicio de agua.

El lunes 5 de octubre, era el último día para pagar la renta y el agua, pero hasta que no se esclarezca el por qué de los cobros excesivos de agua, los vecinos se acercaron en una marcha pacífica a las oficinas de la gerencia para hacer su pago, al no estar ellos presentes, depositaron el pago de la renta, más no el pago del agua. “Conocemos nuestros derechos. La renta no está tarde y pagaremos el servicio de agua de manera separada”.



Los vecinos de Kingswood Mobile Home Park afirman que sus tarifas de agua en algunos casos subieron 1,000% de un mes a otro.

“Si nos quejamos a la gerencia dicen que revisemos que no haya ninguna fuga y lo hacemos, pero no es posible que todos tengamos fugas para pagar \$288 como es el recibo que ahora me enviaron”, dijo Angela Suárez.

Junto con los recibos de agua, Oakridge Communities que administra estas casa móviles, les envió adjunto un comunicado que decía que en octubre las tarifas iban a subir más.

Queja ante la oficina de la ciudad

El viernes 2 de octubre, un grupo de representantes de las casas móviles fueron a presentar la carta al Comité de Relaciones Comunitarias de la ciudad, quienes dijeron que iban a investigar el caso.

En la carta, piden a las autoridades a acercarse a esta propiedad para hacerles entender cuál es el promedio de agua que se gasta en casas móviles como esas, cómo se envía el cobro a los dueños de la

En la puerta de las oficinas de la gerencia, había un letrero que decía que no iban a atender ni el lunes ni el martes y que dejaran su pago en el buzón.

Héctor Vaca, representante de ACORN en Charlotte dijo que los estatutos de Carolina del Norte dicen que un arrendatario no puede recibir cargos extras o multas en la renta si no paga sus servicios de agua o desagüe.

Al poco tiempo de estar frente a la propiedad de la gerencia, se acercó la policía, porque recibieron una llamada. Al ver que los vecinos no estaban haciendo nada fuera de la ley se fueron.

Los vecinos esperan que representantes de la ciudad les den respuestas para saber cuál es la cantidad real que deben pagar por el agua para llevarla a la gerencia.

“Nosotros vamos a pagar lo que nos corresponde, pero no cantidades excesivas de \$100, \$200 o \$400”, dijo una de las propietarias.

CHARLOTTE * MONROE



William J. Devin, III

ABOGADO



Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

5309 Monroe Rd. Suite C
Charlotte, NC 28205



Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza o Bianca

704-566-3434

Beacon Dental Center

iGuiandolo siempre hacia su mejor sonrisa!



Dr. Michelle Conner, DDS, PA
Odontología General

Recibimos nuevos
pacientes diariamente

Resinas, Coronas y Puentes, Extracciones, Limpiezas, Blanqueamientos, Invisalign, Dentaduras parciales y totales. Emergencias Adultos y Niños

Hablamos Español

Tyvola
Senneca
Abbey
Woodlawn

Para fijar una cita llame al:
704-527-1228

Beacon Dental Center
4805 Park Rd. Suite 223
Charlotte, NC 28209

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria



704-525-9221

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

www.greeneimmigration.com

JULIO HIDALGO AUTO SALES

Autos desde \$500

Pago semanal desde \$89



•Con crédito •Sin crédito •Mal crédito •No crédito

Nosotros lo aprobamos

Compre aquí, pague aquí

6535 South Blvd.
Charlotte, NC 28217

Julio Hidalgo
Pregunte por Julio
704-488-3950





Se hace mecánica en general 704-488-3950

Piden a comunidad vacunarse contra gripe de temporada

Rosario Machicao

El Departamento de Salud del condado de Mecklenburg insta a la comunidad a vacunarse contra la gripe de temporada. “Tuvimos varias clínicas de vacunación, pero en cualquier momento pueden llamar al 704-336-6500 para hacer una cita. La línea es también en español para que todos tengan la posibilidad de obtener la vacuna”, dijo Jeanne Williams, enfermera registrada y supervisora de inmunización del Departamento de Salud de Mecklenburg. “Estas vacunas también están disponibles en los consultorios médicos y algunas farmacias locales”.

El costo de esta vacuna en este departamento para menores de 18 años y mujeres embarazadas es gratis; para mayores de 19 años es de \$25.

Resfrío o “Cold”

El resfrío o “Cold” puede ser causado por una bacteria o un virus, el tiempo de enfermedad puede ser de 3 días a una semana. Los síntomas incluyen secreción nasal, dolor de garganta, estornudos, tos y poca fiebre.

Williams dijo que el resfrío puede ser tratado con medicamentos sin necesidad de receta médica y beber muchos líquidos.

Gripe o “Flu” de temporada

Por su parte la gripe de temporada o “Flu” es causada por un virus y se puede prevenir a través de la vacuna para no contagiarse. Esta vacuna contiene anticuerpos que son virus muertos que se inyecta en los brazos de las personas.

Los síntomas incluyen fiebre alta entre 102 y 104 grados, fuertes dolores de cabeza, dolor de cuerpo, fatiga, tos y dolor de garganta.

Esta gripe es diagnosticada por el médico quien es el que dará el tratamiento más adecuado.

“Se les proporciona antivirales y se recomienda guardar cama hasta que la fiebre desaparezca. Es importante protegerse y proteger a los demás evitando tocarse los ojos y la boca, taparse la boca con el antebrazo cuando se tose o estornuda”, dijo la supervisora.

“La vacuna contra esta gripe no

protege de la gripe H1N1 porque las cepas o virus son de diferente familia”, dijo Williams.

Al ponerse la vacuna contra la gripe de estación, las personas pueden sentir dolor en el brazo y algo de fiebre, pero si el brazo se pone rojo o llena de sarpullido es conveniente acudir a un doctor.

H1N1

Finalmente la gripe H1N1 es provocada por un nuevo virus y se puede prevenir por medio de una vacuna, que estará disponible en el país a fines de octubre. “Esta vacuna no tendrá ningún costo en el Departamento de Salud de Mecklenburg”, aseguró Williams.

Los síntomas son muy parecidos a la gripe de estación, con la diferencia que puede incluir náuseas, vómitos y fiebre más alta y son los médicos los que pueden determinar si se trata de esta gripe.

“El tratamiento es ofrecido por el médico y se recomienda guardar cama hasta después de 24 horas que ha pasado la fiebre”.



Melly Carolina Zerón fue al Departamento de Salud de Mecklenburg para recibir la vacuna contra la gripe de estación. Cuando esté disponible la vacuna contra la gripe H1N1 irá a que se la inyecten. En la foto con la enfermera registrada Rubye Wallace.

Las personas que tienen que vacunarse apenas esté disponible en el mercado son los menores de seis meses a 24 años, las mujeres embarazadas, los trabajadores de salud y personas con otras enfermedades.

¿LESIONADO?

¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 65 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo ha ayudado a más de 27,000 víctimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.



LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000
704-333-1000 • 741 Kenilworth Avenue
Llame sin importar su estado migratorio

Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe

Estudio:

Clase media se beneficia económicamente de los inmigrantes

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Un nuevo estudio publicado por el Instituto de Políticas Públicas Drum Major asegura que la clase media estadounidense se beneficia de la contribución económica de los inmigrantes, tanto de los legales como de los indocumentados.

El documento titulado: "Principios de un Política Migratoria para Fortalecer y Expandir la Clase Media Americana, Edición 2009", señala que los estadounidenses obtienen un beneficio estimado de 37,000 millones de dólares al año gracias a la participación de los inmigrantes en la actividad económica del país.



La clase media americana obtiene un beneficio de \$37,000 millones al año gracias a la participación de los inmigrantes en la economía.

Pagan impuestos con pocos beneficios

La investigación revela que los inmigrantes indocumentados reciben menos de lo que aportan al gobierno, pues contribuyen a la Seguridad Social con un estimado de 7,000 millones de dólares anuales en impuestos federales, pero usan poco estos servicios y finalmente quien termina beneficiándose de estos recursos es mayormente la clase media. En promedio un inmigrante paga 1.800 dólares en impuestos más de lo que disfrutará del Estado.

Profesionales

Uno de cada cuatro médicos en Estados Unidos nació en el exterior, así como uno de cada tres ingenieros informáticos y más de 42 por ciento de los científicos médicos.

Más de una décima parte de los empresarios independientes del país son inmigrante. Las compañías de ingeniería y tecnología dirigidas por inmigrantes crearon 450,000 empleos en la última década.

Reactivando la economía

La inmigración es un factor importante en la expansión del mercado de consumidores. Los inmigrantes latinos y asiáticos en 2008 representaron un 13.6 por ciento del poder adquisitivo de Estados Unidos y esta diversidad de bienes y servicios generada gracias a ellos afecta la ley de la oferta y la demanda y beneficiaría nuevamente a la clase media.

Los inmigrantes serían esenciales para reactivar el mercado inmobiliario con la ampliación de la demanda de viviendas nuevas. Los inmigrantes contribuyeron en más del 40 por ciento de la construcción neta de viviendas entre el 2000 y 2005.

Este informe hace una exhortación para que se impulse una Reforma Migratoria Integral para mejorar la economía y poner fin a prácticas de explotación de trabajadores.

El documento en su parte medular señala: "La clase media americana no sólo depende de las contribuciones de los trabajadores inmigrantes autorizados e indocumentados, sino que además la explotación de los trabajadores indocumentados amenaza con bajar los estándares laborales para quienes aspiran a ser trabajadores de clase media y los que ya los son".

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Auto · Casa · Inquilino · Negocio · Salud · Vida



Charlotte 704-566-8181
El Edificio Dorado, Piso 3 Oficina 300
4801 East Independence Blvd. Charlotte, NC 28212

Monroe 704-238-8000
Highway 74, Oficina D
2258 W. Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110

Ahorre con Latorre

Podemos ahorrarle hasta \$500 al año en su seguro de auto y ofrecerle el servicio de más alta calidad que usted se merece.



Llámenos hoy.

Richard Latorre

Safeco PROGRESSIVE GMAC FARMERS THE HARTFORD ZURICH BlueCross BlueShield of North Carolina

www.latorreinsurance.com

info@latorreinsurance.com

Boletos de avión



MEXICO:	\$108
GUADALAJARA:	\$232
LEON:	\$319
MONTERREY:	\$314
VERACRUZ:	\$255
ZACATECAS:	\$380
AGUASCALIENTES:	\$405
MORELIA:	\$329
DURANGO:	\$410
SAN LUIS POTOSI:	\$375
GUATEMALA:	\$316
EL SALVADOR:	\$329
HONDURAS:	\$289
NICARAGUA:	\$188
COLOMBIA:	\$242
ECUADOR:	\$474
LIMA:	\$419

RECIBA HASTA **\$10 DE DESCUENTO** en la compra de sus boletos de avión - pregunte a su agente de viajes para más detalles.

¿Paquetes vacacionales?!
ORLANDO, LAS VEGAS, CANCÚN y más.

¡Llámanos hoy!
704-552-8565
1-888-627-8585
900 E. Arrowood Rd., Suite - B, Charlotte, NC 28217

¡Aprenda Aire Acondicionado & Refrigeración

- Comercial
- Residencial

obtenga la licencia de la EPA, a través de nosotros



Edward Global Projects y Refrigeration Training Center

les ofrecen la oportunidad de capacitarse totalmente en español, para damas y caballeros.

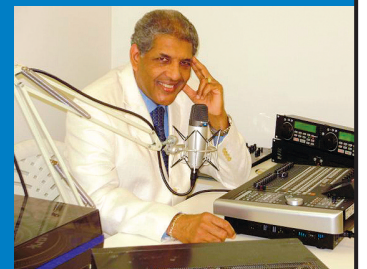
En el área técnica: Refrigeración, electricidad, plomería, y lectura de planos.

¡CURSOS DE ALTO NIVEL Y DE PRACTICIDAD INMEDIATA!

En el área artística:

Hágase locutor

Animador-Maestro de Ceremonias
Otros cursos: Modelaje, Canto y Guitarra



Nuestro estudio de grabación
Prof. Eduardo Amundaray

INFORMESE: **704-493-6097 • 704-596-4697**
4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

¡No compre casa!

Sin antes consultar con Jackie

- ✓ Profesional
- ✓ Honesta
- ✓ Años de experiencia
- ✓ Conoce el mercado
- ✓ Trata a sus clientes como familia



Trabajamos 7 días a la semana

704-560-2067

Broker, CRS, ABR

CPCC

Enseñan electricidad en dos idiomas

Rosario Machicao

El Central Piedmont Community College (CPCC) además de ofrecer clases con créditos universitarios, también ofrece clases de educación continua en varias áreas como electricidad.

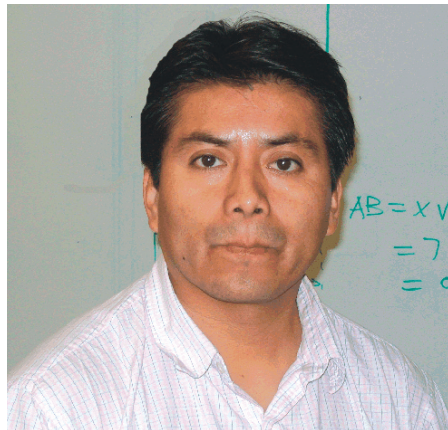
Marcelo Orozco es el único profesor que habla inglés y español en el área de electricidad. Trabaja medio tiempo dictando Introducción a la electricidad, Electricidad residencial y Electricidad Comercial.

Estas clases pueden ser de corto tiempo, entre dos a dos meses y medio para estudiantes de educación continua y pueden ser más extensas (cuatro a cinco meses) para los estudiantes del instituto que ganan créditos.

“Existe un programa de nueve meses a un año, que se denomina “Jump Start” y es auspiciado por una organización sin fines de lucro. En este programa aprenden todo lo que necesitan para empezar a trabajar en el área de la electricidad y obtener una licencia para hacerlo”, dijo Orozco.

Programas cortos de educación continua

Estas clases son ofrecidas en in-



Marcelo Orozco es el único profesor que habla inglés y español en el área de electricidad. Trabaja medio tiempo dictando Introducción a la electricidad, Electricidad residencial y Electricidad Comercial.

glés, pero al darlas Orozco que habla español, apoya a los estudiantes que necesiten entender algunos conceptos en este idioma.

Cada uno de los tres programas son ofrecidos de manera independiente y se ofrecen en diferentes horarios y semestres. “Las clases son 30% teoría y 70% práctica, para que el estudiante tenga experiencia

realizando lo aprendido”, recalcó el profesor.

Entre otros temas, los estudiantes aprenden lo que es un voltio, un amperio, un vatio, manejar códigos eléctricos, conexiones, luces, interruptores. Las clases por lo general se dan de 6:00 a 10:00 p.m. y sábados de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

Experiencia laboral

Orozco estudió Ingeniería Eléctrica en Ecuador, trabajó durante seis años en compañías de diseño de electricidad para iluminación de carreteras y plantas eléctricas. A su llegada a Estados Unidos en el 2001, no pudo encontrar trabajo en su campo porque le pedían experiencia en Estados Unidos y convalidar sus documentos de la universidad.

Entonces empezó a trabajar en compañías eléctricas y en enero del 2009 abrió su propia compañía “Carolina Electric Wiring”, pero antes tuvo que obtener su licencia de contratista en Carolina del Norte.

Para obtener la experiencia en el campo laboral en Estados Unidos, Orozco tuvo que tomar las clases del CPCC que ahora él mismo dicta.

“La educación es el primer paso para establecer una carrera en este país y luego pedí un trabajo en este instituto universitario”. El CPCC le ofreció el trabajo de medio tiempo y ahora es el único profesor bilingüe del departamento de electricidad.

El también se ha acreditado como ingeniero eléctrico en Estados Unidos, por una organización evaluadora, ahora su título de la universidad de Ecuador también es válido aquí.

Orozco sigue estudiando y está tomando clases de energía solar en la Appalachian State University para trabajar en esta área que está en auge y que el gobierno está apoyando.

Electricidad residencial

DEL 16 DE OCTUBRE
AL 12 DE DICIEMBRE

Lunes y viernes de 6:00 a 10:00 p.m.
Y sábados de 8:00 a.m. a 4:00 p.m.

Clases de educación continua
No se necesitan ningún requisito

Para mayores informes escribir a
morozco11@gmail.com
ó llamarlo al 704-891-9753.

Centro Dental Comunitario

DR. GREGORY ABRAMS & ASSOCIATES

Dr. Sonceau • Dr. Chen • Dr. “Ronaldo” Cohen* • Dr. Stewart • Dr. Cabana • Dr. Barrows • Dr. Nagel



Friendly Neighborhood Dental Center
Dentista General

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES TRATAMIENTOS:

- Rellenos (bonding)
- Empastes compuestos (amalgamas/resinas)
- Carillas (veneers)
- Coronas
- Extracción de dientes
- Limpieza y consulta
- Reformación de dientes (contouring)
- Blanqueamiento de dientes
- Endodoncia (tratamiento de nervio)
- Cirugía oral
- Puentes
- Dentaduras
- Enfermedad periodontal/de encías

Bienvenidos hasta gallinas

Para cita llame al **1-866-SONRISA**
7 6 6 7 4 7 2

Doctores y asistentes hablan español



Dr. “Ronaldo”*

¡Nuevos pacientes bienvenidos!

ATENDEMOS EMERGENCIAS, EXÁMENES Y SERVICIO COMPLETO PARA ADULTOS Y NIÑOS.



MOORESVILLE
591 River Highway Suite M
Mooresville, NC 28117
704-235-6075



KANNAPOLIS
2482 Wonder Dr.
Kannapolis, NC 28083
704-786-7007



CHARLOTTE
8170 S. Tryon St. Suite C
Charlotte NC 28273
704-405-5690



BALANTYNE
7868 Rea Rd. Suite B,
Charlotte, NC 28277
704-494-7990



NUEVO

INDIAN TRAIL
323-G Unionville Indian Trail Rd. W.
Indian Trail, NC 28079
704-628-0870



Salida #36
Tome 77 Norte, salida #36, de vuelta a mano izquierda cuando vea CVS.



Salida #60
Tome 85 Norte, salida #60, cerca de Wal-Mart



Salida #1
Charlotte, NC al lado de Dragon Buffet, cerca de Wal-Mart



Salida #52
Stonecrest Rea Rd al lado de Target



Salida de Wal-Mart tras de Mc Donald

Aceptamos seguros, medicaid, tarjeta de crédito y pago en efectivo. Planes de pago disponible.

Estudiantes mejoran gracias a programa “Amigos”

Rosario Machicao

Citlally Marcial llegó a la escuela a los cinco años, venía de México y no hablaba ni escribía en inglés. Su mamá Doribel Torreblanca se enteró entonces que existía el programa “Amigos de la Biblioteca” y la llevó para que su hija recibiera tutorías de jóvenes de escuelas secundarias.

locales de la biblioteca una o dos veces por semana.

“Contamos con la ayuda de muchos tutores, pero necesitamos más que quieran hacer horas comunitarias y apoyar a estos niños. Estos voluntarios obtendrán al finalizar su trabajo, una carta de recomendación de la Biblioteca que en muchos



De izq. a der. Khortney Hamlin, voluntaria de “Amigos”, (Doris Citlally y María Fernanda Marcial) junto a su mamá Doribel Torreblanca, quien va con ellas a la Biblioteca Independence Regional para que sus hijas reciban tutoría gratuita.

“Tuve que buscar ayuda extra para lo que le enseñaban en la escuela a mi hija y que además le ayudaran a hacer sus tareas, ya que yo no sé inglés”, dijo a La Noticia, Torreblanca.

Citlally está por tercer año en este programa de la biblioteca. “Me han ayudado mucho”, dijo la niña que asiste al tercer grado en la escuela primaria Rama Road.

Su tutora por este año es Khortney Hamlin, quien junto a los otros 15 voluntarios de la biblioteca Independence Regional colaboran con sus tareas y aprendizaje los lunes y miércoles de 5:30 a 6:30 p.m. “Me gusta ayudar a los niños a mejorar en la escuela”, dijo la voluntaria.

“Siempre estoy aquí para apoyar a Citlally y a otras hijas”, agregó Torreblanca.

Amigos de la Biblioteca

Amigos de la Biblioteca, es un programa de tutoría donde estudiantes de las escuelas secundarias en colaboración con la Biblioteca Pública de Charlotte y el Condado de Mecklenburg ofrecen ayuda a estudiantes latinos de escuelas primarias con sus tareas y asignaciones, especialmente a estudiantes que van a clases de ESL (inglés como segundo idioma).

Las clases se realizan en varios

casos les sirve para presentarla a la universidad a la que apliquen. También hacemos llamado a padres de niños latinos para que lleven a sus hijos a estas tutorías gratuitas”, dijo Irania Patterson, coordinadora de Amigos de la Biblioteca.

El programa todavía tiene lugares disponibles para los estudiantes que quieran asistir. Los padres de niños que tengan interés en obtener mayor información y los estudiantes que quieren ser voluntarios pueden llamar en español a Irania Patterson al 704-416-0557.

AMIGOS DE LA BIBLIOTECA

• **Lunes y miércoles** de 4:30 a 5:30 p.m. en la **Biblioteca de Independence Regional** (6015 Conference Drive, Charlotte, NC 28212). Teléfono 704-568-3151

• **Lunes** de 4:00 a 5:00 p.m. en la **Biblioteca de South County Regional** (5801 Rea Road, Charlotte, NC 28277). Teléfono 704-341-5872.

• **Jueves** de 4:00 a 5:00 p.m. en la **Biblioteca de North County Regional** (16500 Holly Crest Lane, Huntersville, NC 28078). Teléfono 704-895-0318.

• **Miércoles** de 5:00 a 6:00 p.m. en **University City Regional** (301 East W.T. Harris Blvd., Charlotte, NC 28262). Teléfono 704-416-7200.

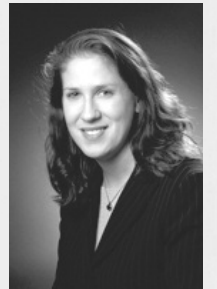
KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.366.8574

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdones por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

Oficina del Abogado

Teodoro Maloney

Un abogado que defiende
a la comunidad latina

- ★ **Deportaciones**
- ★ **Fianzas para inmigración en Atlanta**
- ★ **Manejando Ebrio (DWI)**
- ★ **Manejando sin Licencia o Licencia revocada**
- ★ **Violencia doméstica**



Teodoro Maloney
Abogado

También casos que involucran:

Tráfico de Drogas • Agresiones • Robos
Violación de probatoria • Poderes

¡Ahora! para su conveniencia, nueva dirección:
2715 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Llámanos para una consulta
704-280-3720

Sirviendo 24 horas al día 7 días a la semana

Comunidad se solidariza con la familia López

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

La edición pasada de La Noticia publicamos la difícil situación por la que atraviesa Doris López, al tener a su esposo postrado en cama con un fuerte derrame cerebral y ella al estar a punto de dar a luz. El 2 de octubre nació el hijo de la pareja Willam Jr., pero el drama no termina ahora su madre Doris, quien debe recuperarse por una diabetes desarrollada durante su embarazo aún debe enfrentar una encrucijada: no sabe si regresar a su natal Guatemala o quedarse y buscar ayuda con el cuidado de su bebé y esposo.

La comunidad responde

Varias personas instituciones y empresas se han unido en favor de esta familia latina en necesidad. Por ejemplo Camerina Juarez, dueña de una taquería en Huntersville visitó a la familia y se comprometió a hacer una coleccionista en su negocio. La Fundación Succoth que ofrece ayuda para obtener alimentos gratis y ropa de niños para personas de bajos recursos donó a la familia ropa de bebé.



Doris López y su hijo Willam Jr., agradecen a la comunidad por su ayuda.

Gracias por su contribución a favor de esta familia latina y si aun no ha colaborado, por favor no se pierda de esta oportunidad de ayudar. Puede canalizar su ayuda a través de Jesus Minitry llamando al: 704-532-8703.

Food Lion quiere comprar Bi-Lo

La cadena de supermercados Food Lion anunció el 5 de octubre que presentó una oferta de 425 millones de dólares para adquirir las tiendas Bi-Lo. Actualmente Bi-Lo se encuentra acogido al Capítulo 11 de bancarrota.

Las dos empresas rehusaron proporcionar detalles en relación a la oferta diciendo que esta todavía debe recibir la aprobación de un tribunal de comercio federal.

Bi-Lo ha estado en el área de Charlotte desde la década de los años 1970 y actualmente manejan aproximadamente 30 tiendas en esta zona. Entre los supermercados



actualmente está cuarto lugar en ventas, con el 10.6 por ciento. Food Lion posee aproximadamente el 20 por ciento de la ventas de este mercado.

CMS

Arrestan a estudiante por traer un arma a la escuela

Un estudiante de noveno grado perteneciente a Independence High School ha sido detenido después de que un oficial de la escuela encontró una arma de fuego cargada el 6 de octubre.

El oficial se dirigió al estudiante porque era sospechado de poseer marihuana, pero durante la conversación, se descubrió una pistola con balas bajo la silla del estudiante. El estudiante no enseñó, ni amenazó a nadie con el arma.

CHARLOTTE WOMEN'S PAVILION, PLLC

Salud para la vida

¡AHORA ABIERTO!

Charles C. Anikwue, MD, FACOG
Junta Americana de Obstetricia y Ginecología

Proveyendo cuidado comprensivo durante y después de su embarazo y nacimiento en el Presbyterian Hospital del centro de Charlotte.

Otros servicios proveídos incluyen el manejo de papanicolao anormales y:

☀ **Tumores de fibrosis**

☀ **Quistes en los ovarios**

☀ **Pérdida de sangre anormal**

☀ **Consejo de Prenatalidad**

☀ **Endometriosis**

☀ **Colposcopy**

☀ **Crioterapia**

☀ **Exámenes de embarazo**

☀ **Control de natalidad**

☀ **Manejo de la menopausia y pos-menopausia**

☀ **Evaluación y tratamiento de la esterilidad en la oficina y el hospital**

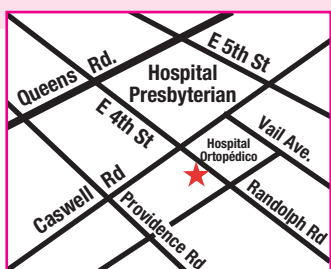
☀ **Cirugía ginecológica**

☀ **Ultrasonido 3D y 4D, vea a su bebé antes de que nazca**

☀ **NACIMIENTO NATURAL**

☀ **NACIMIENTO POR CESARÍA**

Satisfaciendo sus **NECESIDADES GINECOLÓGICAS** con exámenes físicos; incluyendo exámenes de los senos y la pelvis con papanicolao.



1928 Randolph Rd.
Suite 206
Charlotte, NC
(Frente al hospital ortopédico)

Abierto lunes a viernes,
de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

ACEPTAMOS CLIENTES NUEVOS. SE ACEPTA LA MAYORÍA DE LOS PLANES DE SEGURO, PAGOS EN EFECTIVO Y TARJETAS DE CRÉDITO

¡Hablamos español!

704.332.3308 | 704.332.3358

Cartelera comunitaria

Feria de Salud en Saint Mark

La iglesia católica Saint Mark (14740 Stumptown Road, Huntersville, NC 28078) organiza una Feria de Salud el sábado 24 de octubre de 10:00 a.m. a 2:00 p.m., donde estarán alrededor de 20 organizaciones dando información acerca de los servicios que tienen disponibles para la comunidad. También habrá exámenes gratis de colesterol, glucosa, toma de presión arterial, índice de grasa corporal, revisión de dientes, vacunas contra la influenza a precio reducido.

Clases en la Cooperativa Latina



La Cooperativa de Ahorro Latina anuncia sus talleres gratuitos en español en el mes de octubre a partir de las 5:30 p.m. El lunes 19 se ofrecerá el taller "Preparándonos para comprar un auto". El lunes 26, "Preparándonos para comprar una casa".

Para mayores informes llamar al 704-531-0201.

Charla sobre problemas emocionales

Parent University y El Area de Salud Mental del Condado Mecklenburg ofrecerán una charla en español gratuita el 15 de octubre de 6:30 a 8:00 p.m. en la escuela Newell Elementary (8601 Old Concord Rd. Charlotte, NC. 28213).

Los temas son: señales y síntomas de la Depresión, estrés postraumático, ansiedad y alcoholismo y dónde puede recibir ayuda si conoce a alguien que la necesite. Para más información llamar al 704-336-6546.

Actividades de Contratistas Hispanos

La Asociación de Contratistas Hispanos de las Carolinas (HCAC) informa acerca de las actividades para octubre:

Evento redes sociales "Conozca al Contratista". Jueves, 22 de 6:00 p.m. a 8:00 p.m. Gratis.

Clases de Lectura de Planos. martes 27, miércoles 28 y jueves 29 de 6:00 p.m. a 9:00 p.m.

Todas las clases serán en su local ubicado en el 3700 Avenue of the Carolinas. Fort Mill, Sc 29715. Mayores informes al 803-802-4391.

Done libros



Se hace un llamado a la comunidad para que donen libros usados para ayudar al proyecto Booknetwork. Con el producto de su comercialización se otorgarán becas a estudiantes latinos necesitados. Mayor información llamar a Rebeca al 704-910-7034 ó a César al 704-575-9814.

Clases de inglés

El Club de Leones de South Park invita a los cursos de inglés y español todos los miércoles a partir del 7 de octubre de 6:30 a 8:30 p.m. en la Iglesia San Gabriel.

Para más información llamar a Roberto al 704-806-9665, a Víctor al 704-975-4257 y César al 704-575-9814.

Charlas para empezar a buscar empleo

La Coalición Latinoamericana (4938 Central Ave. Suite 101) ofrece todos los martes a las 2:00 p.m., una charla para mejorar las habilidades para buscar empleo, que le da la posibilidad de ingresar al banco de trabajo que tiene disponible esta organización. Para mayores informes llamar al 704-531-3848.

Clases de inglés

La Iglesia Grace United Methodist Church (737 Woodlawn Avenue) ofrecerá clases de inglés gratis. Las clases se inician el 22 de octubre. Las clases son todos los jueves de 7:00 a 9:00 p.m. Todos son bienvenidos. Para más información usted puede contactar el Pastor Timoteo 704-541-3486 ext. 210 ó tim.webster@harrisonumc.org Para inscribirse presentarse el 22 de octubre en la Iglesia Grace UMC a las 7:00 p.m.

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO



30 años de experiencia

- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Gloria Asistente Legal

Llámenos: Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



Robert J. Dewey ABOGADO



Tuong Nguyen, M.D. Thao Nguyen, M.D.

Centro de Medicina Interna

- Atendemos los problemas medicos para adultos y niños
- Control de Peso

La primera consulta es GRATIS

- Tratamiento del ACNE, manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO**. microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para el cuidado de la piel.



Lunes-viernes 9am-5pm
Jueves-estamos cerrados
Sábados 9am-2pm

6404 Albemarle Rd. Suites J&K. Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

704-532-8884 Hablamos español

Ahora aceptamos Seguros, Medicare y Medicaid

Televisión de Primera



Por solo \$29.99 AL MES

Vea y GRABE en alta definición ¡GRATIS HD-DVR!

GRATIS equipos e instalación profesional. MISMO DÍA.

Galaxy Satellite 704-208-9334

Fácil aprobación con Social o W-7 ¡PROTEGEMOS SU INFORMACIÓN!

Reinstalaciones y reparaciones a todas las áreas sin recargos.

Misas en español

Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe (6212 Tuckaseegee Rd.) tiene misas en español el martes, miércoles, jueves y sábado a las 7:00 p.m. y domingos a las 8:30, 10:00 a.m. 12:00 m. 2:00, 5:00 y 7:00 p.m. Teléfono: 704-391-3732.

Iglesia San Gabriel (3016 Providence Rd.) tiene misa en español el domingo a las 6:30 p.m. Teléfono: 704-364-5431.

Iglesia Nuestra Señora de la Asunción (4207 Shamrock Dr.) tiene misas en español los jueves y sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 3:00 p.m. Teléfono: 704-535-3621.

Iglesia Santa Ana (3635 Park Road) tiene misa bilingüe en inglés y español el domingo a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-523-4641.

Iglesia San Mark (14749 Stumptown Rd., Huntersville) tiene misa bilingüe los domingos a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-948-0231.

Envíenos la información de los servicios religiosos en español de su iglesia a: romy@lanoticia.com ó llamando al 704-568-6966 ext. 110

**WACHOVIA**

Una compañía de Wells Fargo



Junto a ti cuando ahorrar es más importante que nunca

Way2Save® Tu familia está creciendo. Se acerca el fin de año. Viene la época de regalos. Definitivamente, es el momento para aumentar tus ahorros. Con la cuenta de ahorros automáticos Way2Save® de Wachovia, es fácil ahorrar. Con cada compra que hagas usando tu tarjeta de débito Wachovia Visa Check Card o cada vez que uses nuestro Servicio de Pago de Cuentas por Internet, transferiremos un dólar de tu cuenta de cheques gratis Free Checking de Wachovia a tu cuenta Way2Save. Llámanos al 1-800-922-4684 para que hables hoy mismo con uno de nuestros especialistas financieros o visita wachovia.com/way2save/espanol.

Excluye pagos por Internet que aparezcan en tu cuenta como cheques.

© 2009 Wachovia Bank, N.A. y Wachovia Bank of Delaware, N.A. Todos los derechos reservados. Miembros FDIC.

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

Tuve problemas muy graves con mi pareja por violencia doméstica y tuve que mudarme de ciudad, así que me fui de mi trabajo sin que me despidieran. ¿Tengo derecho al beneficio del desempleo?

Si usted fue víctima de violencia doméstica y dejó el trabajo por esa causa, entonces puede solicitar beneficios de desempleo debido a la violencia. Cuando un empleado deja su trabajo voluntariamente, tiene que demostrar "buena causa" para recibir seguro de desempleo. En Carolina del Norte la violencia doméstica se considera como "buena causa".

Debe explicarle al agente de seguro de desempleo por qué dejó su trabajo debido a la violencia. Este puede exigirle pruebas de que ha sido víctima de violencia doméstica tal como récords de la policía, papeles de la corte, documentación que muestre que ha estado en algún refugio para víctimas de violencia doméstica, que ha recibido ayuda de algún programa que trabaja con víctimas de violencia doméstica, etc.

Trabajé para una fábrica por dos semanas y me despidieron sin un razón justificada, me dijeron que yo no era idóneo para el trabajo, pero si esto fuera cierto no me hubieran contratado, así que me siento discriminado. ¿Tengo derecho a una compensación?

Debido a la doctrina de empleo-a-voluntad un empleado puede ser despedido en cual quiera momento, por cualquier razón, con o sin causa o noticia. Esto es lo mismo para el empleado. El empleado puede renunciar a su trabajo en cualquier momento y por cualquier razón por

su propia voluntad. Muchas empresas consideran los primeros 30 ó 90 días como un período de prueba. Si en la opinión del empleador el trabajador no está haciendo el trabajo a su satisfacción y despiden al empleado dentro de este período de tiempo, lo puede hacer sin notificación previa.

Si piensa que fue despedido por discriminación puede someter una queja a La Comisión de Oportunidad de Empleo (EEOC), al 1-800-669-4000.

Trabajé para una compañía por tres meses me pagaban una semana si y otra semana no, finalmente me despidieron y me dieron algo de dinero, pero no me pagaron todo lo que me deben de sueldo. ¿Cómo puedo recuperar el dinero pendiente?

Si la cantidad que se le debe es menor de \$5,000 puede someter una queja en La Corte de Pequeña Demandas sin necesidad de contratar un abogado.

La Corte de Pequeñas Demandas (Small Claims Court) le ofrece una manera rápida y económica para recuperar las cantidades que se le adeudan. Este tipo de cortes están ubicadas en cada uno de los condados de Carolina del Norte con la finalidad de ayudar a resolver conflictos por cantidades pequeñas. En el condado de Mecklenburg puede llamar al 704-686-0560.

Si tiene preguntas sobre sus derechos laborales o sobre situaciones en el trabajo para este segmento, llámenos al **704-568-6966** extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: maggielanoticia@hotmail.com

Seguros de Auto

Empiece a ahorrar en el seguro de su Auto

¡Llámenos Hoy!



704-938-7701

Pregunte por **Marilyn Burton**

Bill Reames - Agent
Bill Reames Insurance Agency

1473 Dale Earnhardt Blvd.,
Kannapolis, NC 28083



Nationwide®
Está De Su Lado

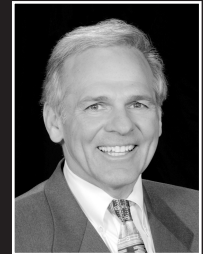
Auto • Casa • Vida • Negocio

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO



Consulta GRATIS

516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052

704-865-4400

HABLAMOS ESPAÑOL

© Copyright La Noticia

¿Embarazada? ¡tranquila!

Usted es importante y podemos ayudarla.

1-866-805-2323

Podrá conversar
confidencialmente en español con
una persona amable y
comprensiva sobre adopción.

Nace de tu vientre
crece en sus corazones
¡Considera la adopción!

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios

Para poner su aviso

en la guía
llámenos

704-568-6966

¡GRAN OFERTA! SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS



dish
NETWORK

Hacemos reinstalaciones
"Compramos recibidores
usados de Dish Network"

Paquete desde
\$9.99

**38 CANALES
EN ESPAÑOL**

Acceptamos
W-7

**TE MUDAMOS
GRATIS**



704-231-2849
Servicio las 24 horas

LLEGÓ LA HORA DE COMPRAR SU CASA

y Myrna Medina le puede ayudar.

Casas en todas las áreas y de todos los precios.

COMPRADOR POR PRIMERA VEZ RECIBA 8,000 DEL IRS

- Llame ahora y en minutos sabrá los pasos a seguir.
- Casas re-poseídas por el gobierno y bancos
- Casas HUD precios desde \$60,000
- Certificada en propiedades en riesgo de Foreclosure.

W-7



704-408-3999

Remax Executive • 6842 Morrison Blvd. Charlotte, NC 28211



Más de 10 años de
experiencia, honestidad y
profesionalismo su servicio

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdíán

Directora

Hilda H. Gurdíán

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores

Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
María Marín
Maudia Meléndez
María Noriega
Eneida Orama
Jennifer Roberts
Eleazin Rubio

Recepción

Kendal Walters

Director de Ventas

Andy Molina
amolina@lanoticia.com

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Directora de Arte

María E. Benton

Diseño Gráfico

Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdíán Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdíán

Distribución

J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Reforma de salud dará mayor solidez a pequeñas empresas

Barack Obama

Cuando asumí la presidencia hace ocho meses, nuestro país se encontraba en medio de una crisis económica sin par en varias generaciones. Aunque tenía la confianza de que nuestra economía se recuperaría, sabemos que, a menudo, el empleo es lo último en repuntar tras una recesión. Nuestra tarea es hacer todo lo posible para acelerar ese proceso.

No será fácil. Requerirá que se sienten nuevos cimientos para nuestra economía, unos que brinden a nuestros trabajadores la capacitación y educación que necesitan para competir; que invierta en energía renovable y los empleos del futuro, y que haga que el cuidado de salud esté al alcance de las familias y negocios, particularmente las pequeñas empresas, muchas de las cuales están abrumadas por el aumento en el costo de atención médica.

Esto es algo que me dicen los empresarios que conozco, gente que tiene buenas ideas y la experiencia y determinación para iniciar negocios prósperos. Pero muchos no pueden dar el primer paso porque no pueden darse el lujo de perder el seguro médico que tienen en su actual empleo.

Lo oigo de propietarios de pequeñas empresas que quieren hacer que sus negocios crezcan y contratar a más personas, pero que no pueden hacerlo porque apenas pueden asegurar a los empleados que tienen. Un pequeño empresario me escribió que el costo del cuidado de salud está, en sus palabras, "deteniendo el crecimiento de mi negocio". Dijo que el dinero que quiere usar para investigación y desarrollo, y para ampliar sus operaciones, en lugar de eso ha "ido a parar al bolsillo de las compañías de seguro médico"...

El aumento del costo de la atención médica está socavando nuestros negocios, haciendo que nuestro déficit aumente drásticamente y costándole al país más empleos cada mes que pasa.

Por lo tanto, sabemos que reformar el sistema de seguro médico será un paso crucial para reestructurar nuestra economía a fin de que nuestros empresarios puedan volver a ir en pos del Sueño Americano y nuestras pequeñas empresas puedan crecer y ampliarse y volver a generar empleos.

Eso es precisamente lo que harán las propuestas legislativas para la reforma pendientes ante el Congreso en este momento. Con ellas, las pequeñas empresas podrán comprar un seguro médico por medio de un sistema especializado, un mercado donde podrán comparar el precio, la calidad y los servicios de una gran variedad de planes, muchos de los cuales proporcionarán mejor cobertura a menor costo que los planes que tienen ahora...

Independientemente de cómo tenga su seguro, ya no se permitirá que las aseguradoras les nieguen cobertura debido a una enfermedad preexistente. No podrán cancelar su seguro si están demasiados enfermos, pierden el empleo o cambian de trabajo. Y limitaremos la cantidad que su compañía de seguros puede forzarlos a pagar de su bolsillo.

A estas alturas, la urgencia de estas reformas es abundantemente clara. Y tras largas horas de seria deliberación y difíciles negociaciones, el Comité de Finanzas del Senado —el último comité del Congreso que participa en la formulación de la medida de atención médica— ha concluido el proceso de redactar su propuesta para la reforma.

Al avanzar en las próximas semanas, estoy consciente de que miembros de ambos partidos en el Congreso querrán participar en un debate enérgico y contribuir con sus propias ideas. Y recibiré esos aportes con gusto, así como cualquier esfuerzo sincero por mejorar la legislación antes de que llegue a mi despacho... Si hacemos eso, estoy seguro de que aprobaremos la reforma este año y ayudaremos a asegurar que nuestros empresarios, negocios y economía puedan prosperar en los próximos años.

Health Reform will strengthen America's small businesses

Barack Obama

When I took office eight months ago, our nation was in the midst of an economic crisis unlike any we'd seen in generations. While I was confident that our economy would recover, we know that employment is often the last thing to come back after a recession. Our task is to do everything we possibly can to accelerate that process...

It won't be easy. It will require us to lay a new foundation for our economy — one that gives our workers the skills and education they need to compete; that invests in renewable energy and the jobs of the future; and that makes health care affordable for families and businesses — particularly small businesses, many of which have been overwhelmed by rising health care costs.

This is something I hear about from entrepreneurs I meet — people who've got a good idea, and the expertise and determination to build it into a thriving business. But many can't take that leap because they can't afford to lose the health insurance they have at their current job.

I hear about it from small business owners who want to grow their companies and hire more people, but they can't, because they can barely afford to insure the employees they have. One small business owner wrote to me that health care costs are — and I quote — "stifling my business growth." He said that the money he wanted to use for research and development, and to expand his operations, has instead been "thrown into the pocket of healthcare insurance carriers..."

Rising health care costs are undermining our businesses, exploding our deficits, and costing our nation more jobs with each passing month.

So we know that reforming our health insurance system will be a critical step in rebuilding our economy so that our entrepreneurs can pursue the American Dream again, and our small businesses can grow and expand and create new jobs again.

That is precisely what the reform legislation before Congress right now will do. Under these proposals, small businesses will be able to purchase health insurance through an insurance exchange, a marketplace where they can compare the price, quality and services of a wide variety of plans, many of which will provide better coverage at lower costs than the plans they have now...

And no matter how you get your insurance, insurance companies will no longer be allowed to deny your coverage because of a pre-existing condition. They won't be able to drop your coverage if you get too sick, or lose your job, or change jobs. And we'll limit the amount your insurance company can force you to pay out of your own pocket.

By now, the urgency of these reforms is abundantly clear. And after long hours of thoughtful deliberation and tough negotiation, the Senate Finance Committee — the final congressional committee involved in shaping health care legislation — has finished the process of crafting their reform proposal.

As we move forward in the coming weeks, I understand that members of Congress from both parties will want to engage in a vigorous debate and contribute their own ideas. And I welcome those contributions. I welcome any sincere attempts to improve legislation before it reaches my desk... If we do that, I am confident that we will pass reform this year, and help ensure that our entrepreneurs, our businesses, and our economy can thrive in the years ahead.

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor
La Noticia
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Kendal Walters

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:
Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Andy Molina: 704-221-0304 amolina@lanoticia.com
Rodolfo Aguilera: 704-965-9250 raguilella@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Kendal Walters 704-568-6966 ext. 100
Tarifas de suscripción
• 3 años \$234 • 2 años \$156 • 1 año \$78 • 6 meses \$39

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

¡Quiero lo que no puedo tener!



María Marín

Fui a comprar un cuadro para mi nueva recámara. En la primera tienda que entré, me robó la vista una hermosa serigrafía de una pareja besándose. Cuando pregunté el precio sólo pude decir: “¡ouch!”, así que decidí continuar mi búsqueda, pero no tuve suerte. Al final del día decidí regresar a la primera tienda pero me llevé la sorpresa de que mi cuadro tenía un letrero que leía: “reservado”. En ese momento pensé desesperadamente: “¡No puede ser! ¡Lo quiero! ¡Lo necesito!”.

El instante en que no podía ser mío, fue cuando más deseé tenerlo. ¿Por qué se nos hace tan deseable aquello que no podemos tener? Hay tres razones:

Ansias de ser libre:

A nadie le gusta sentirse controlado por otros o por las circunstancias. Nacemos con el derecho a la libertad. Es un privilegio muy arraigado en nosotros. Hasta Dios nos da ‘libre albedrío’. El momento en que no podemos hacer lo que deseamos, sentimos que se nos ha negado nuestro derecho más valioso e inconscientemente deseamos luchar por ello.

La atracción de lo prohibido:

¿Por qué será que cuando hay una pared con un letrero que dice “No toque. Pintura fresca,” nos da la tentación de tocarla y acabar dejando los dedos marcados? ¿A qué se debe que cuando una está a dieta, se le antoja más que nunca comer pizza, chocolates y helado? Lo que sucede es que todos poseemos un niño malcriado interior, y cuando se le ordena que no haga algo, se rebela y dice: “¿Cómo que no puedo? ¡Mírame y verás!”.

do se le ordena que no haga algo, se rebela y dice: “¿Cómo que no puedo? ¡Mírame y verás!”.

Valorando la carencia:

Cuando algo se vuelve muy accesible le restamos valor. Por eso, cuando un producto escasea, su precio aumenta y si hay abundancia, disminuye. En el amor a veces ocurre lo mismo, un hombre desea ardientemente a la mujer que se le hace difícil y descarta la que está muy accesible.

La próxima vez que usted no pueda conseguir lo que anhela, reflexione sinceramente sobre cuál de las razones antes mencionada le motiva realmente a desearlo. En vez de enfocarse en lo que no puede obtener, mire a su alrededor y valore todo lo que sí tiene. Se darás cuenta que quizás es sólo un capricho, ¡usted realmente tiene todo lo que necesita!

María Marín es motivadora y autora del bestseller *Mujer sin límite*. Ella conduce el programa de radio nacional “Tu vida es mi vida” Visite: www.MariaMarin.com

Gente *Excelente* al servicio de una comunidad *Excelente* AWARDS



www.excelenteawards.com

Centro Médico Latino
Personal medico completo en español
Dr. Carlos M. Rish MD

GUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

GUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar

GUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

GUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cancer**

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**

¡Llame para una cita!

CHARLOTTE
704-333-0465
704-333-0460
704-494-7085
1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

MONROE
Llame para cita inmediata
704-776-4812
704-776-4813
1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Horario:
Lunes y martes 9 a.m. - 7 p.m.
Miércoles a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 1 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

¡CONECTATE CON LOS TUYOS!
Nosotros SI te calificamos con W-7

50 CANALES EN ESPAÑOL
100 CANALES EN INGLÉS
más CANALES LOCALES.

4 recibidores e instalación GRATIS

PAQUETE COMIENZA DESDE 24.99*
Por 12 meses

Reclame su DVD player con la apertura de cuenta nueva

Paquete de bienvenida \$9.99

704.905.1691 • 704.309.8293

Redadas no se suspenderán durante el censo

A seis meses de que comience el censo del 2010, el Departamento de Comercio negó que vaya a buscar un alto en las redadas de inmigración, como lo hizo en el censo pasado.

En un comunicado, el Departamento informó que está comprometido con un conteo preciso de los habitantes de Estados Unidos, incluidos los inmigrantes legales e indocumentados. El vocero Nick Kim-

ball dijo que las autoridades no pedirán sin embargo que el Departamento de Seguridad Nacional detenga las redadas de inmigración durante el censo que comienza el 1 de abril.

Se trata de una postura distinta a la observada en el 2000, cuando las autoridades de inmigración, a petición de la Oficina del Censo, accedieron a no realizar redadas. Hace dos años, la Oficina pidió al Depar-

tamento de Seguridad Nacional que volviera a suspender las redadas en el 2010 pero la solicitud fue rechazada por el gobierno del entonces presidente George W. Bush, quien dijo que continuaría vigilando el cumplimiento de las leyes federales.

El primero de octubre, el Departamento de Comercio ratificó esa postura y señaló que no se replanteará el asunto.

Legislador Luis Gutiérrez presentará proyecto de reforma migratoria

El legislador demócrata Luis Gutiérrez anunció que el 13 de octubre presentará un proyecto de reforma migratoria integral para ofrecer la legalización de unos 12 millones de personas que viven en las sombras.

Gutiérrez agradeció el apoyo de diversos grupos a sus esfuerzos al indicar que “no podemos esperar más para una propuesta que mantenga unidas a nuestras familias, proteja a nuestros trabajadores y permita el camino a la legalización a los que se la han ganado”.

Gutiérrez anunció próximas reuniones con grupos religiosos, sindicales y sus colegas en el Congreso, particularmente de las fracciones afroamericana, latina y asiática.

“Necesitamos una propuesta que diga que si vienen a hacer daño a nuestras comunidades, no le apoyaremos; pero si está aquí para trabajar duro para una mejor vida para su familia, tendrá la oportunidad de ganar la ciudadanía”, puntualizó.



Luis Gutiérrez.

Deportan a 90.000 niños mexicanos

Las autoridades de inmigración deportaron a 90,000 menores mexicanos indocumentados en 2008, algunos de ellos sin acompañantes y a altas horas de la noche, según un informe de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos (CNDH) de México.

En el informe “Políticas letales, muros mortales” de la CNDH se indica que algunos de los niños repatriados son alojados en los albergues del sistema estatal de Desarrollo Integral de la Familia (DIF) o en asociaciones religiosas y civiles.

La agencia mexicana afirma que “casi siempre” las deportaciones de menores “se apegan a los acuerdos bilaterales” entre México y Estados Unidos, sin embargo, advierte de que “existen quejas de que las autoridades de Estados Unidos violan los acuerdos al no entregar a los niños con las autoridades consulares en los puertos de entrada establecidos o que los dejan a media noche sin nadie que los reciba”.



Grupos de derechos humanos se quejan de irregularidades en la deportación de menores mexicanos.

ABOGADA



González y Asociados

INMIGRACION

- Residencias (Green Card)
- Renovación de permiso de trabajo
- NACARA (El Salvador y Guatemala)
- Ciudadanía/Naturalización
- TPS
- V-visa, K-visa

704-567-9500
4448 Central Ave., Charlotte, NC 28205

¡Defensa de Deportación!

TC SATELLITES

¡Si cumplimos!



Con Dish Latino Obtienes el precio más chico para que veas televisión a lo GRANDE





¡Llama ya! al
704-222-1086
803-431-9297



Te sacamos de la Cárcel Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267
Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.
4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Aplicamos con mi esposo para la residencia. como pasaron nueve meses y no nos llegaba la cita, llamé a Inmigración y ellos me dijeron que esperemos otros seis meses más, pues están verificando nuestros antecedentes. ¿Esta demora es normal?

La verificación de antecedentes con frecuencia causa retrasos en el proceso de solicitudes, porque la investigación no se limita a Estados Unidos.

Si usted quiere verificar sus antecedentes con una empresa, le debo decir que las compañías privadas que se dedican a esto no siempre entregan información detallada, por ejemplo los informes del FBI a menudo contienen datos que no se encuentra en cualquier otra verificación.

Le sugiero que consulte con un abogado de inmigración para certificar que no hay otros problemas que puedan retrasar su caso. Recuerde que es importante tener actualizada su dirección con inmigración. También recuerde que deberá responder a cualquier solicitud de pruebas que reciba.

Entré ilegalmente al país hace 8 años. Hace dos años tengo una novia americana y nos queremos casar, ¿Cómo esto me puede ayudar para obtener una residencia sin salir del país?

Hasta que la ley cambie, le requerirían salir del país para solicitar su residencia. Dependiendo de varios factores como el tiempo que ha estado en el país, su carácter moral, su historial criminal y las dificulta-

des extremas o sufrimiento que puede tener un ciudadano americano esposo(a) o hijo(a), usted puede tener diferentes opciones si usted tiene que presentarse en un futuro en una corte de inmigración.

Yo tengo 20 años de edad y llegué ilegalmente a este país hace 3 años. Tengo un familiar político que es ciudadano americano y él me quiere ayudar a legalizar mi situación, así que me quiere adoptar como hijo suyo o hacer una petición por la empresa que tiene. ¿Cómo podría realizar el papeleo dentro de Estados Unidos?

Para propósitos de inmigración una persona debe haber sido adoptada antes de cumplir los 16 años de edad. Así que la adopción no es una opción en este caso.

A menos que su amigo haya sometido una aplicación I-140 por usted antes del 30 de abril del 2001 usted tendría que salir del país para que él haga una petición por usted, y se va accionará una restricción de 10 años que evitaría que usted solicite la entrada a Estados Unidos. Por los factores mencionados en su pregunta, no veo una opción en la que su amigo pueda ayudarle.

Jordan G. Forsythe

Abogada

756 Tyvola Road, Suite 160

Charlotte, NC 28217

Oficina: (704) 522-6363

Celular: (704) 280-7561

www.FLRimmigration.com

Si tiene preguntas de inmigración para este segmento escríbanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe & Reeves. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

ACCESS CHIROPRACTIC CENTER
2253 Celanese Road
Rock Hill, SC 29732
Tel: 803-366-7400

ACCESS CHIROPRACTIC
BRING NEW PATIENTS
803 366 7400

No sufra más

- Dolor de cuello
- Dolor de cabeza
- Dolor de espalda
- Lesiones por deporte

Mayra R. Solis, LMT
Licenciada en Masajes
terapéuticos

Dr. Jeffrey M. Muschik
SC Board Certified
Chiropractic

Accidentes de Autos

Un Accidente puede ocasionar daños permanentes, pida una cita con el **Dr. Jeffrey M. Muschik**, ¡Hoy mismo!

Experta en Masajes terapéuticos,
Lláme para una cita, **803-242-0963**

2253 Celanese Rd. Rock Hill SC 28732
Sobre la 77, salida 82C

803-242-0963

Email: Health@AccessChiropracticCenter.com

Horario: Lunes a Viernes 8:00 am. a 12:00 pm.
y 3:30 pm. a 6:00 pm. Sábados Sólo con cita

Atendemos mujeres embarazadas y niños

Aceptamos la mayoría de los seguros

Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones
- Violaciones de tránsito

704-522-6363

Nueva Dirección
756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217

¡GRATIS!
la 1ra. consulta

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios
Para poner su aviso en esta guía
llámenos 704-568-6966

NCISL

Equipos locales hacen vibrar las chanchas



En el encuentro entre Chelsea (azul) y uno de los equipos punteros de la categoría Premier, Deportivo Bahía, el Chelsea se impuso por 4 tantos a 0. (Foto: Cortesía de Media Sports).

La liga de fútbol local North Carolina International Soccer League (NCISL) vive con mucha emoción el desarrollo de la séptima fecha de su torneo, el cual se juega en los campos de Ramblewood Park, en la zona sur de Charlotte, cerca de Nations Ford Rd. En este escenario deportivo se enfrentan tres categorías: Premier, A y B. En la categorías Premier, la más competitiva del torneo, los tres equipos que lideran la tabla de posiciones son: España, Las Águilas y Deportivo Bahía.

Division: Dominical

Resultados jornada #7

Categoría: Premier

Atl. Rock Hill	.....1	2	.....Catrachos
Olimpia	.....1	0	....Dep. El Carmel
Chelsea	.....4	0	.....Dep. Bahía
CD España	.....1	1	.....Las Águilas
Cosmos	.....1	4	.....Ind. Honduras
Ticos de Charlotte	2	4	....Dep. Hercules

Categoría: A

Resultados jornada #8

Auriazules	.....4	2	.....Real San Luis
Club FDC	.....1	2	....Dep. Honduras
Juv Latina	.....0	4	Municipal Limeño
La Coruna	.....3	1	..Real Guatemala
Pachuca	.....2	2	.....San Rafael
Jilamo	.....4	0	.....San Bartolo
Atl. Español	.....0	5	.....Victoria

Categoría: B

Resultados jornada #9

Inter de Milan	.....2	1	.....Alianza
Pura Vida	.....1	0	..Ginebra del Sur
Mixcoac	.....1	2	.....Santa Monica
Barcelona	.....1	2	.....Chivas Tixca
El Salvador	.....4	2	.....El Progreso
Dep. Colon	.....2	5	.....Metapan
Pumas	.....1	1	....Dep. Camotlan

¡PAGAMOS MUY BIEN Y EN EFECTIVO!

Tus desperdicios metálicos valen dinero

- Latas de Aluminio
- Canales y Cubiertas de Aluminio (Siding)
- Partes metálicos de Autos
- Radiadores
- Alambre Eléctrico
- Bronce
- Cobre
- Motores Eléctricos
- Catalizadores
- Plomo
- Soldadura
- Acero Inoxidable
- Circuitos de Computadoras
- Máquinas cortadoras de metales y herramientas de general.
- Oro, Plata, Joyas de Platino

SOUTHERN RESOURCES

¡EXCELENTE ATENCION AL CLIENTE!
Pregunte por Erin, él le atenderá en español!!!

¡NO ESPERES MÁS!
Le pagamos hoy mismo en efectivo

704-945-6446
Llama para cambiar tus metales por efectivo
Si tienes desperdicios metálicos no los botes porque pagamos por ellos!

PAGAMOS \$2.00 más por libra con este cupón
un cupón por visita
*No se aplica para hierro

3826 Raleigh St.
Charlotte, NC. 28206

Monroe

All Stars encabeza el grupo de los octavos de final

Marcos Andón

En la primera división de la Liga de Fútbol de Monroe, el equipo del Comala no pudo creer cómo el colero Milan le ganara, ya que en otro encuentro el Oaxaca le ganó al Brasil y eso resultó dejó afuera al Comala en la tabla de posiciones por un punto.

El partido All Stars vs. Morelia se venía como una final anticipada.

El All Star que quería ganar al campeón a toda costa, perdió la cabeza ante los veteranos morelianos que le demostraron que no por nada tienen sus cinco coronas, dejándose expulsar a varios de sus jugadores claves cuando los dos equipos solo buscaban posición. Los aficionados esperan que al líder del torneo no le afecte sus bajas.

En la primera "A" los punteros perdieron pero eso no les afectó por su buena posición. En la segunda al Potros con la goleada que le dieron, lo dejaron afuera cuando con un empate calificaba y al Correcaminos y al Tampico no les sirvió de nada haber ganado, ya que el Real Michoacan y V. Madero y Jalisco pasaron por mejor diferencia de goles. El Jalisco y el Real Michoacan avanzan por primera vez a octavos de final.

Primera Categoría

Milan	4	3	Comala
Brasil	0	1	Oaxaca
Halcones	0	2	América
Cuaji	0	4	Manchester
Morelia	0	0	All Star
Acapulco	0	1	Independiente

Segunda Categoría

Real Michoacan	2	1	San José
Morelia Jr	3	2	Villa Madero
Celtic	2	3	Jalisco
Potros	0	5	Tampico
Real Costa	1	0	Monroe Jr.
Correcaminos	1	0	Comunicaciones
Auto Caye	0	5	Dep. Madero

Primera Categoría (A)

Puebla	5	6	Tiburones
Monroe	0	1	Pachuca
E. United	6	2	Club Carranza
N. Italia	2	0	Barcelona
Toluca	2	3	B. Michoacano
Valencia	1	0	Barcelona jr
Canarios	3	1	Xelaju



El partido All Stars vs Morelia se venía como una final anticipada.

Más de 35 canales en español
Hasta 4 televisores
\$19.99 por mes
50 canales en español
Instalación profesional básica Gratis
También Instalación Comercial
¡Gratis!
HBO cinemax SHOWTIME starz
Por 3 meses, si califica
¡Gratis! HD-DVR
PLAYBOY TV
Todos califican No Social, No Tarjeta*
***Restricciones aplican**
Estamos en: Plaza Fiesta Suites B-31 y B-35
704-689-7214 • 704-733-9296

SOLUCIONES FINANCIERAS
Seguros de Salud Dental y de Visión | **Aceptamos W-7**
Seguros de Auto
General Liability
Workers Compensation
Casa, Renta (desde \$76 al año) Casas móviles, Motos, Grúas, Autos, Negocios
Aceptamos licencias de su país
Taxes, todo el año y de años anteriores
Enmiendas de Impuestos
FINANCIAL SOLUTIONS MULTISERVICIOS, LLC
Lunes a Viernes 9:00a.m. a 5:00p.m. y Sábados por citas.
Notarizaciones
Cartas Poder
Traducciones
Envíos de Dinero
Saida Martinez
¡Llámenos o visítenos!
704-919-1925
4401 E Independence Blvd. Suite 205
Charlotte, NC 28205

Escuche La Noticia por radio
Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:
Informativo La Noticia
Un equipo profesional de periodistas a su servicio. Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...
7:30 a.m. 1030 AM Líder en Radio
o a cualquier hora por
www.lanoticia.com • www.radiolider.tv

Guía de servicios una gran opción para su negocio. 704-568-6966



FidelioTM **primero**

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 7 de octubre del 2009



*Latinoamérica
está de duelo*

Se apagó la voz de Mercedes Sosa

“La Negra”, como la llamaban cariñosamente todo Latinoamérica a Haydée Mercedes Sosa, cantante de temas de gran sensibilidad y justicia social, dejó de existir el domingo 4 de octubre. “La voz de América Latina”, fue despedida por cientos de seguidores en un velatorio en el Congreso de la Nación, un honor reservado a las más altas personalidades de la política y la cultura en el país.

Haydée Mercedes Sosa nació el 9 de julio de 1935, en San Miguel de Tucumán, en el contexto de un hogar pobre y de padres trabajadores. Debutó como cantante con el seudónimo de Gladys Osorio en un certamen en Tucumán, donde ganó el primer premio por “Triste estoy”, y ahora después de su partida, es como se sienten los miles de admiradores de todas las edades que crecieron escuchando sus canciones.

“La Negra” se dio a conocer a todo el país a través de su debut en 1965 en Córdoba. Iniciaba un exitoso camino que la conduciría al Carnegie Hall de Nueva York, al Concertgebouw de Amsterdam y a la Plaza de Toros de Madrid, así como a compartir escenario entre otros con Luciano Pavarotti y Joan Baez.

Conoció a Oscar Matus, un músico popular y se casa a los 21 años y se muda a Mendoza, donde se empieza a gestar el Nuevo Cancionero.

En 1969 grabó “Mujeres Argenti-

nas”, y al año siguiente, “El grito de la tierra” y “Navidad con Mercedes Sosa”.

En 1971 lanzó “Homenaje a Violeta Parra” y en 1977, con “Mercedes Sosa interpreta Atahualpa Yupanqui”. En 1982 regresó al país y presentó el álbum “Mercedes Sosa en Argentina”, en 1984 “Será posible el sur”, “Yo vengo a ofrecer mi corazón” y “Corazón americano” en 1985. En 1997, en el disco “Alta Fidelidad” Mercedes cantó temas de Charly García, mito del rock argentino y otros cantantes latinoamericanos. En 1998, el álbum “Al despertar” marcó su reencuentro a pleno con su raíz folclórica, y dos años más tarde concretó la grabación de la obra cumbre del folclore local, la “Misa Criolla” de Ariel Ramírez.

La cantante volvió a ratificar su vigencia en 2005 con la salida de “Corazón Libre”.

La voz de Latinoamérica

Para el músico Peteco Carabajal, Sosa “es la gran figura del canto popular, la referencia más importante para los autores, alguien que ha

llevado al plano internacional con envergadura cada obra que ha interpretado, es una pérdida irreparable”.

“Su voz es única y será por siempre inolvidable. Dueña de un repertorio comprometido con la identidad latinoamericana y mujer de sensibilidad social, la “Negra” fue una de las más grandes figuras que ha dado el canto popular universal”, afirmó, Jorge Coscia, secretario argentino de Cultura.

El gobernador de la provincia de Buenos Aires, Daniel Scioli dijo: “fue una mujer que trascendió las fronteras de la música y proyectó al folclore no solo como un emblema artístico y cultural a nivel mundial sino también como un canto de libertad y de justicia”.

A los miles de mensajes llegados de todo el mundo se sumó el de la cantante italiana Laura Pausini, quien anoche, en un concierto ofrecido en Buenos Aires, declaró que Sosa era un ídolo para ella y le dedicó su interpretación de “Gracias a la vida”.

Entre el realismo de Alvarez y el simbolismo de Ardila

Hawkings Street Gallery abrió sus puertas en septiembre. Dos artistas latinos presentaron muestras de su trabajo artístico y mostraron por qué están siendo representados por varias galerías y viviendo de su trabajo creativo.

Rosario Machicao

Carlos Alvarez es cubano, pinta en acuarela y aceite y su estilo es definido como realista. Sus obras demuestran escenas de Key West, de las pequeñas casas con balcones, donde vivió Ernest Hemingway, el autor de El viejo y el mar; pinturas acerca de la naturaleza, plantas y animales, retratos y



Carlos Alvarez es cubano, pinta en acuarela y aceite y su estilo es definido como realista. "Soy un pintor autodidacta. Pintaba desde que tenía uso de razón."

finalmente trabajos con estilo subrealista. "Soy un pintor autodidacta. Pintaba desde que tenía uso de razón. He trabajado por muchos años como vendedor de joyas finas en grandes tiendas, he llevado un curso de diseño de joyas, pero nunca uno de pintura. La constante práctica ha hecho que mejore mi estilo y que ahora pinte para vivir", dijo Alvarez.

Este artista radicado en Mint Hill, que desde hace ocho años vive del arte y está representado por tres galerías, Hawkings Street Gallery en Charlotte, Gallery on Greene en Key West y The Easel en North Wilkesboro en Carolina del Norte.

Además de pintar, el artista que vive en el país por más de 24 años, también es vicepresidente de Mint Hill Arts, una organización sin fines de lucro que apoya el arte en la comunidad, donde se realizan exposiciones, competencias y talleres.

Alvarez ha sido ganador este año del tercer puesto en la exposición de Charlotte Arte League para recoger fondos para el Raptor Center llamada "It's for the birds" con un trabajo a mano alzada de un buho. El año pasado ganó el primer premio en esta exposición con la pintura realista de un gallo.

En Matthews también ganó el primer y segundo premio por sus pinturas los dos años anteriores.

"Me gusta trabajar mucho con el claro-oscuro para crear profundidad a mis obras. Mis obras tienen un significado y tratan de enviar un mensaje por

lo que creo que es necesario dar para recibir".

Luis Germán Ardila

Nació en Colombia y ahora vive en Mint Hill. Este artista que se graduó de la Universidad Nacional de Colombia en Bellas Artes, en la especialidad de pintura, expuso también sus obras en Hawkings Street Gallery.

Sus obras también son presentadas en Mint Hill Arts y en la Galería Sanctuary en Davidson.

"Soy figurativo y simbolista. Estudié filosofía y por ello hago representaciones de personajes míticos como ángeles, grifos y dioses", dijo Ardila.

Su arte está basado en la mitología, no solo en la clásica en la del cercano oriente y la que se encuentra también en la cultura prehispánica en toda Latinoamérica. "Estas culturas eran muy ricas en ornamentación. Yo retomo los elementos físicos de la orfebrería y la mitología para pintar los combates que se producían entre el cielo y la tierra, representados en muchas culturas como el águila y la serpiente".



"Soy figurativo y simbolista. Estudié filosofía y por ello hago representaciones de personajes míticos como ángeles, grifos y dioses", dijo Luis Germán Ardila.

Ardila usa el óleo sobre tela o tinta litográfica sobre madera procesada. Sus trabajos son por lo general de un pie por un pie, hasta cuatro por seis pies.



S.W. WEBBER III, DDS, PA
DENTISTA EN ESPAÑOL

¡El Dr. Webber y Lucía Monsalve, RDH Higienista Dental lo esperan!

Trabajamos sin seguro dental de lunes a jueves desde las 3:00 p.m.
Viernes de 11:00 a.m. a 2:00 p.m.

Plan Pagos Dental

- Dentaduras, Parciales
- Coronas en oro, platino o cerámica
- Frenos transparentes
- Limpiezas y restauraciones en resina

Aceptamos: Medicaid • Health Choice • DELTA
Llame y pregunte por Fabiola.

704-975-2424

518 East Boulevard • Charlotte, NC 28203

Academic Achievers  S&L Consultants LLC.

★ Atención Padres ★

GRATIS

TUTORIAS DE MATEMATICA Y LECTURA

K-8vo Grado

NO DEJE A SU NIÑO QUE ESTE ATRASADO

Los estudios indican que un grado atrasado puede quitarles la motivación, bajar la autoestima y bajar las calificaciones de sus grados.

LLAME HOY PARA VER SI SU NIÑO ES ELIGIBLE | **980-355-0968**

Correo electrónico: www.academicachievers04.com

Abogados de Inmigración

Alan Gordon
Immigration & Naturalization Law

30 años de experiencia

Abogados y personal bilingües a su servicio

Llámenos para una cita **confidencial**

704-332-2555

www.greencards.com

1018 East Blvd. Suite 7
Charlotte, NC USA

Defensa de deportaciones

- ★ Plan de emergencia familiar
- ★ Defensa en Corte
- ★ Peticiones familiares
- ★ Naturalización
- ★ Residencia
- ★ Visa de trabajo
- ★ Cartas poder

Faith Medical Center P.C. **NO NECESITA CITA**

Joel Onafowokan, M.D.

Centro médico familiar

Servicio para:

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Infecciones Vaginales
- Planificación Familiar
- Exámenes físicos
- Vacunas

Chequeo para:

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor

Horario:
Lunes a jueves 9 a.m. - 6 p.m.
Viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 3 p.m.

704-366-7182

3626 Latrobe Drive, Charlotte, NC 28211



Moda y Belleza Latina 2009

Belleza y talento de jóvenes de las Carolinas

Rosario Machicao

Por segundo año consecutivo, MCA Promoters, la compañía de publicidad, marketing y promociones está organizando "Moda y Belleza Latina 2009", el concurso de belleza y talento de jóvenes de ambas Carolinas que se llevará a cabo el sábado 17 de octubre.

"Las audiciones para el concurso fue más extenso y elegimos igual que el año pasado a 11 candidatas. Habrán dos ganadoras, una elegida por el jurado calificador, quien será la que represente a las Carolinas en el concurso a nivel nacional "Nuestra Belleza Latina" y la otra ganadora será elegida por el pueblo a través de nuestra página de Internet www.modaybellezalatina.com", dijo Paola Alván, quien junto a Alberto Rodríguez son dueños de MCA Promoters.

Artistas invitados y premios

Este evento tiene como invitados a Julio Camejo de la novela "Contra viento y marea", Aleida Nuñez de la novela "Mañana es para siempre", Gabriel Soto, Priscila y Sus Balas de Plata, San Pedro, Cachita de Univisión y

otros cantantes locales.

La ganadora recibirá además la posibilidad de ir a la convención de modelos en Los Angeles, será la portada de la revista Allure Models, recibirá una beca de un año para estudiar en Barizon, academia de modelaje, \$1000 en efectivo y certificados de regalo de los patrocinadores.

La ganadora por el voto popular ganará \$500 e irá a la conferencia de modelos de Los Angeles.

"El propósito del concurso es cumplir el sueño de participar en un concurso de belleza y talento. Les traemos las oportunidades aquí para que puedan ser descubiertas por agencias de modelaje, actuación y demostrar su talento", dijo Alván.

Moda y Belleza Latina 2009

Sábado 17 de octubre a las 6:00 p.m.

Oasis Shrine Auditorium

604 Doug Mays Place

Charlotte, NC 28262

\$20 regular • \$40 VIP

Entradas a la venta en Don Pedro Restaurant,

Antojitos peruanos de Plaza Fiesta.

Concursantes



Nombre: Pamela Calcagno Pérez

Edad: 20 años

País: República Dominicana

Trabaja en: Compare Foods

Sueña con: Ser pediatra o ginecóloga



Nombre: Ana Laura Hernández Boyzo

Edad: 23 años

País: México

Trabaja en: Herbalife

Sueña con: Viajar y expandir su negocio



Nombre: Diana Carolina García Montes

Edad: 22 años

País: Colombia

Estudia: Mercadeo en Johnson & Wales University

Sueña con: Ganar el concurso y abrir una academia de modelaje.

ATENCIÓN EMPRESARIO!

Si estas listo para abrir tu negocio en Plaza Fiesta Carolinas

¡APROVECHA NUESTRO ESPECIAL DE NAVIDAD!

SÓLO \$199⁰⁰
por espacio al mes*

Llama hoy mismo y reserva tu lugar.

INFORMACION AL:

803.548.5888

PLAZA FIESTA
CAROLINAS

3700 Avenue of the Carolinas Fort Mill SC 29715

www.plazafiestacarolinas.com

*Promoción válida hasta el 20 de octubre, 2009.
Sólo para nuevos arrendatarios.



**Eduque la mente con formación académica.
Eduque el alma con fe.**

Le invitamos a nuestro Día Informativo de toda la escuela

Primaria – 18 de octubre, 1:30-3:30 p.m. y 20 de octubre, 9-12 p.m.

Our Lady of the Assumption Catholic School (PK-5) • 4225 Shamrock Drive • Charlotte

St. Ann Catholic School (TK-5) • 600 Hillside Avenue • Charlotte

St. Gabriel Catholic School (K-5) • 3028 Providence Road • Charlotte

St. Mark Catholic School (K-8) • 14750 Stumptown Road • Huntersville

St. Matthew Catholic School (TK-5) • 11525 Elm Lane • Charlotte

St. Patrick Catholic School (K-5) • 1125 Buchanan Street • Charlotte

Escuela Intermedia – 1 de noviembre, 1-3p.m. y 3 de noviembre, 9-11 a.m.

Holy Trinity Catholic Middle School (6-8) • 3100 Park Road • Charlotte

Secundaria – 1 de noviembre, 3 p.m.

Charlotte Catholic High School • 7702 Pineville-Mathews Rd. • Charlotte

Para más información, visite www.charlottediocese.org/openhouse

MACS
Mecklenburg Area Catholic Schools

1123 South Church Street • Charlotte, NC 28203

Oficina de Admisiones: (704) 370-3273

MACS acepta estudiantes de cualquier raza, género, religión, origen nacional o étnico.

www.charlottediocese.org/macs



Nombre: Katherine Giraldo Pardo
Edad: 23 años
País: Colombia
Estudia: Enfermería en Queens University
Sueña con: Terminar su carrera y realizarse como actriz y modelo.



Nombre: Carolina Fitch
Edad: 25 años
País: Colombia
Estudió: Medios audiovisuales con énfasis en producción de tv.
Sueña con: Realizarse en su carrera



Nombre: Sara Isabel Palacios
Edad: 20 años
País: Colombia
Estudia: Arte en la UNC Charlotte y trabaja en Hobby Lobby
Sueña con: Ser modelo y trabajar para una empresa de videojuegos



Nombre: Yosejhani Carvajal
Edad: 20 años
País: México
Trabaja en: Su propio negocio de decoración de fiestas infantiles
Sueña con: Ser modelo



Nombre: Camila Palomeque
Edad: 19 años
País: Ecuador
Estudia: Enfermería en la UNC Charlotte
Sueña con: Ser pediatra y pintora famosa



Nombre: Mayumi Loera
Edad: 17 años
País: México
Estudia en: Franklinton High School
Sueña con: Estudiar leyes



Nombre: Nayeli Arellanes
Edad: 26 años
País: México
Trabaja en: Un vivero de plantas como cajera
Sueña con: Ser una modelo y cantante famosa

Este evento tiene como invitados a Julio Camejo de la novela "Contra viento y marea", Aleida Nuñez de la novela "Mañana es para siempre", Gabriel Soto, Priscila y Sus Balas de Plata, San Pedro, Cachita de Univisión y otros cantantes locales.

• SI ERES ARTISTA LATINO (CUALQUIER DISCIPLINA) Y BUSCAS UNA PLATAFORMA DE EXHIBICION Y APOYO ESTA ES TU OPORTUNIDAD. LLAMANOS 704-400-5347

Plaza Fiesta PRESENTS

1 Festival LATINO MERICANO

Celebremos nuestra identidad

Gratís

OCTOBER 2009

- Friday/Viernes 23 12:00 m - 7pm
- Saturday/Sábado 24 10am - 8 pm
- Sunday/Domingo 25 12m - 7 pm

- Comida Típica
- Música En Vivo
- Desfile De Modas
- Lecciones De Baile
- Rifas • Artesanías y mucho más...

MESAS DISPONIBLES PARA EXHIBICIONES INDIVIDUALES O DE SERVICIOS, PARA MAYORES INFORMES LLAMAR A 704-582-1475 O 704-7246-929

Día de la Canción Criolla

EN PLAZA FIESTA Salon D-144

Entrada COMPLETAMENTE GRATIS

• Música en vivo con:
 Iraida Valdivia, Conjunto Criollo y Orquesta FURIA TROPICAL

• Grupo de Danza & Folckore
 CONTIGO PERU

• Artesanía

• Comida Típica

DOMINGO 25 de Octubre 12m a 7pm

ABOGADO

Garis Law Firm




- Inmigración/Bancarrota
- Ley de familia
- Bienes Raíces y construcción
- Lesiones personales
- Corporaciones y negocios
- Cobro de cuentas vencidas
- Litigación civil
- Indemnización a trabajadores

(704)536-3336
www.garislaw.com

Hablamos español

Rd.	Independence
Wendover	Sharon Amity
★ Monroe Rd.	

4929 Monroe Road, Charlotte, NC 28205



life without breast cancer.®

Contactenos:
T: 704.347.8181
www.komencharlotte.org



Visión

Nuestra visión es tener un mundo sin cáncer de seno.



El "Running Ribbon" es una marca registrada de Susan G. Komen for the Cure®.



COMPUTADORAS

Somos la Solución

REPARACION DE COMPUTADORAS

- * ¡La revisión es GRATIS!
- * Contamos con servicio a domicilio.
- * Actualizamos y vendemos computadoras.
- * Compramos o cambiamos laptops descompuestas.

Internet de alta velocidad

- * El precio nunca sube.
- * Internet realmente ilimitado.
- * Sin trucos o costos ocultos.

¡Reparación GRATIS al contratar Internet!*

Búsquenos en **Zumbazo.com**

Authorized Representative of **clearw're**
wireless broadband

*Mencione la clave NOTICIA y lo invitamos a comer mientras espera su computadora.
ventas@aecomputadoras.com

* Aplican restricciones

Charlotte / Monroe (704) 777-4300
SC (803) 322-7923
Estamos en Plaza Fiesta (junto a la Escuela de Karate)
En Monroe: 1600 Lynn St., 28211

¿Qué hacer adónde ir?

10/07/09 al 10/13/09



MIÉRCOLES 07

Fuego Sagrado de Santana

Filmada en 1993 este concierto en vivo presenta al legendario guitarrista Carlos Santana y sus mejores éxitos desde el principio de su carrera a fines de los años 60. Ven a una noche de rock-n-roll.
Biblioteca del Centro
310 North Tryon St.
Gratis
6:30 p.m.
704-336-2725

JUEVES 08

Late Nite Catechism

A pedido del público llega Late Nite Catechism, la divertida comedia que en parte, ofrece clases de catecismo y otra se sale de la rutina y arranca carcajadas. En esta obra divertida e irreverente, la "hermana" ofrece clases a los estudiantes (audiencia). No necesitan tener experiencia previa ni haber sido confirmados.
Booth Playhouse
130 North Tryon Street
Desde \$24.50
7:30 p.m.
704-372-1000



VIERNES 09

To Kill a Mockingbird

Basada en la novela de Harper Lee, ganadora del Premio Pulitzer, esta adaptación al teatro del clásico americano es una historia que muestra una radiografía de un pueblo al sur del país que muestra grandes lecciones de tolerancia, justicia y heroísmo. Ubicada en el tiempo de la Depresión a través de los ojos de una joven niña que aprende los misterios y la realidad de la vida adulta. Se trata de una obra divertida pero a la vez muy inteligente.
Matthews Community Center
100 McDowell St.
Mathews, NC 28106
8:00 p.m. • \$12 y \$15
704-321-7275



SÁBADO 10

Eva Ayllón canta a Chabuca Granda

La cantante peruana de música negra y criolla ofrecerá un único concierto donde interpretará temas de Chabuca Granda como "María Landó", "Andar, andar", "La flor de la canela", "Una larga noche", entre otras.

McGlohon Theatre
345 North College St.
8:00 p.m.
\$25-\$50
704-401-6833 ó
704-449-0130 (Machu Picchu Restaurant)

DOMINGO 11

Festival Latinoamericano



Asiste con toda tu familia al festival latino más grande de las Carolinas, no dejes de disfrutar la sabrosa comida, ver y comprar arte y artesanía tradicional y disfrutar de la música de artistas locales e invitados como Jorge Villamizar, el Grupo Fantasma, Laydy Bonilla, Tropic Culture, Elio Carvajal, Orquesta Mayor, entre otros.
Symphony Park de South Park
4400 Sharon Rd.
De 12:00 a 7:00 p.m.
\$5 adultos, \$3 niños entre 9 y 12 años
Gratis menores de 8 años.

LUNES 12

Eco Caching



Salta a la aventura de alta tecnología en los 307 acres en White Watters. El Eco Caching programa se enfoca en la educación ambiental. Los exploradores usarán aparatos GPS para encontrar destinos que los llevará a recibir sellos en sus pasaportes. También se enfocará en específicas plantas, animales o conceptos naturales.
U.S. National Whitewater Center
820 Hawfield Rd.
Charlotte, NC 28214
Desde las 10:00 a.m.
704-391-3900

MARTES 13

Festival de lectura Novello

La autora de libros para niños y adultos, Nancy Krulik de "Katie Kazoo" se unirá al programa del Festival de Lectura Novello Ella como autora de más de 150 libros, incluidos tres mejores vendidos contarán sus experiencias y firmará autógrafos.
Biblioteca de South Conty Regional
5801 Rea Road.
Gratis
4:00 p.m.
704-341-5872



Compañía de teatro busca actores latinos

Rosario Machicao

CAST (Carolina Actors Studio Theatre) ganadora del MTA Theatre Company of the Year 2008-2009 presentará a principios del próximo año, "Our Lady of 121st Street", obra del joven dramaturgo Stephen Guirgis.

El director de la compañía, Michael Simmons está buscando actores latinos para que sean parte de este elenco multiétnico. "La obra tiene papeles muy interesantes, por lo motivamos a la comunidad latina a presentarse a una obra diferente y que sean parte de la actividad artística de Charlotte", dijo el director.

Casting

Las audiciones para esta obra empiezan el 11 de octubre de 11:00 a.m. a 1:00 p.m. Las personas interesadas tienen que presentarse ese día o llamar al director para hacer una cita para leer las líneas de uno de los personajes latinos.

"Para ver qué tipo de obras realizamos y los papeles que estamos buscando pueden dirigirse a nuestra página de Internet www.nccast.com", dijo Simmons, a quien pueden también contactar por medio de su e-mail:

mrsvictory@carolina.rr.com

ó llamar al teatro al 704-455-8542. La primera lectura del guión será el lunes 26 de octubre a las 7:00 p.m. por lo que deberán presentarse a la audición entre el 11 y el 25 de octubre.

Obras anteriores

CAST se caracteriza por presentar obras para públicos diversos, el año pasado, presentaron Limbo, una obra escrita por Glenn Hutchinson, dirigida por Michael Simmons y traducida por Claudia Fernandez.

Esta obra fue basada en la vida de Marie González, la joven costarricense que luchaba por su estadia en Estados Unidos, después que sus padres fueron deportados a su país natal.

Este año la temporada comenzó con Master Class de Terrance McNally, basada en la vida y talento de María Calas, la gran cantante de ópera.

Lo shows que vienen son: Marat/Sade, A Tuna Christmas, Evie's Waltz, Welcome to the Monkey House y Real Women Have Curves.



CAST llama a artistas latinos a la audición de la obra "Our Lady of 121st Street" del autor Stephen Guirgis a partir del domingo 11 de octubre.



Soñemos juntos con Sudáfrica.
Dreaming about South Africa.



© 2008 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola" and the Contour Bottle design are trademarks of The Coca-Cola Company. All Rights Reserved. © 2008 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola" y el diseño de la botella continúan ser marcas registradas de The Coca-Cola Company. Todos los Derechos Reservados.



Están invitados a la jornada de puertas abiertas del departamento de admisiones.

TK y Kindergarten: 8 de octubre, 7:00 p.m.
TK y Kindergarten-Grado 12: 22 de octubre, 9:30 am

Please RSVP to the Admissions Office at 704.846.7207.
Financial assistance is available, including the Malone Scholarship for gifted students.

CHARLOTTE
LATIN
SCHOOL

9502 Providence Road, Charlotte, NC 28277
Tel: 704.846.7207 • www.charlottelatin.org
Donde se valora la enseñanza y se celebra el aprendizaje

**CON TANTAS COSAS QUE HACER,
NO VAS A SABER QUE HACER PRIMERO.**

CharlotteCultureGuide.com
Su recurso cultural en el internet para todo.
Excepto para el aburrimiento.



Reduzca el riesgo de cáncer de próstata con ejercicio

Los hombres que hacen actividad física, aunque sea moderada, tienen menos riesgo de desarrollar cáncer prostático que los sedentarios. El ejercicio tiene varios beneficios para la salud, pero estudios previos habían obtenido resultados contradictorios sobre la reducción del riesgo de cáncer de próstata.

En una nueva investigación, los autores hallaron que entre 190 hombres a los que se les hizo una biopsia para detectar el cáncer, los que ejercitaban regularmente eran menos propensos a recibir un diagnóstico de la enfermedad.

Los hombres que hacían ejercicio moderado (tres o más horas de caminata intensa por semana) eran dos tercios menos propensos que los pacientes sedentarios a tener cáncer de próstata.

Entre los hombres con el cáncer, los que caminaban apenas una hora por semana eran menos propensos a tener un tumor agresivo de rápido crecimiento.

La investigación

El equipo de Jodi A. Antonelli, del Centro Médico de la Duke University, en Carolina del Norte, publicó los resultados en *Journal of Urology*.

Hay varios motivos para creer que el ejercicio protegería del cáncer de próstata. La actividad física tiende a reducir los niveles de testosterona y otras hormonas que alimentan el crecimiento tumoral en la próstata.

El ejercicio potencia el sistema inmune, lo que, al matar a las células anormales antes de que los tumores se desarrollen, es una de las líneas de defensa del organismo contra el cáncer.

Pero mientras que estos resultados suman peso a la idea de que el ejercicio protege del cáncer prostático, el equipo insiste en que no prueban que lo haga.

“Es imposible confirmar que el ejercicio solo sea responsable de los beneficios observados porque los participantes que hacían actividad también tendrían otras conductas más saludables, como la buena alimentación”, explicó Antonelli.

Los resultados surgen de un estudio sobre 190 hombres que habían sido derivados para una biopsia prostática después de que un control de rutina sugiriera que podían tener cáncer. La biopsia confirmó el cáncer en 79 hombres, o el 42 por ciento.

Ejercicio

La mayoría de los hombres no hacía suficiente ejercicio: el 58 por ciento era sedentario. En tanto, el 17 por ciento era muy activo (caminaba por lo menos seis horas semanales). El resto era leve a moderadamente activo.



El ejercicio regular se mantuvo asociado a un bajo riesgo de desarrollar cáncer de próstata aún tras considerar otras variables, como la edad, el peso, la etnia y otras enfermedades.

Los autores opinan que se necesitan más estudios para responder si la reducción del riesgo de cáncer de próstata se debería agregar a la lista de los beneficios de la actividad física para la salud.

Se considera ejercicio moderado a por lo menos tres de caminata intensa por semana y ejercicio activo equivale a caminar por lo menos seis horas semanales.

Cinco maneras de combatir el estrés

¿Se siente ligeramente estresado en estos días? Pues no está solo. Según la Asociación Americana de Psicología (American Psychological Association, APA), dos tercios del total de visitas al médico de la familia están relacionadas con el estrés. Aunque el mismo pudiera parecer algo que cualquiera puede dominar, es en realidad un trastorno médico verdadero, que debe ser tomado en serio. El estrés está vinculado a numerosas causas de fallecimientos: infartos, cáncer, enfermedades pulmonares, accidentes, cirrosis hepática y suicidios.

En la salud

Cuando estamos estresados, el cerebro envía mensajes al organismo para que libere ciertas hormonas como la adrenalina y el cortisol. Dichas hormonas elevan la presión cardíaca y arterial, tensan los músculos, y la respiración comienza a agitarse. Además, los sistemas digestivo e inmunológico pueden dejar de funcionar, para que el cuerpo enfoque todas sus energías en la tarea que se está realizando. Como todo el organismo puede ser afectado por el estrés, resulta difícil detectar un síntoma que indique la presencia del trastorno, debido a que los dolores de cabeza, molestias y dolores corporales, el insomnio, la ansiedad, etc., se pueden vincular al estrés.

El estrés puede afectar la vida personal y profesional. El sesenta y dos por ciento de los estadounidenses afirman que el trabajo implica un impacto significativo en los niveles de



Siempre que le sea posible, aléjese del estrés por unos instantes.

estrés, según la APA, y la inseguridad laboral es un factor importante. Debido a los despidos masivos y a la incertidumbre económica, el estrés laboral ejerce en la actualidad un mayor impacto.

¿Cómo controlar el estrés?

A continuación, algunas sugerencias para mantener la calma.

1 Visualización

Muchas personas consideran que la meditación o la visualización positiva son buenas formas de dominar el estrés. Visualice un sitio tranquilo, y transpórtese al mismo cada vez que sienta estrés. Incluso repitiéndose que la situación pasará, contribuirá a calmar los nervios.

2 Distánciese de la situación estresante

Siempre que le sea posible, aléjese del estrés por unos instantes. Por ejemplo, si un informe de su trabajo le da ganas de gritar, salga de la oficina, dé una breve caminata y coma una merienda ligera. Al regreso, ya descansado y calmado, tendrá una nueva perspectiva del asunto. Esto también puede funcionar en el caso de los padres alterados por la conducta de su hijo. En vez de poner al niño "de penitencia", póngase usted en su lugar. Busque un sitio tranquilo (hasta el baño puede servirle) para respirar profundo varias veces.

3 Ejercicio

El ejercicio puede ser una medida excelente para estimular la circulación de endorfinas por el organismo, las cuales proporcionan una sensación placentera. Además, la ejercitación elimina la tensión del cuerpo, y hacen que su mente piense en otra cosa.

4 Haga algo que le guste

Tal vez le satisfaga un masaje o una visita al pedicuro, o la emoción de jugar un deporte. Oriente su mente a una actividad que le guste, y dedíquele algún tiempo a la misma. Una vida con un equilibrio adecuado de trabajo y actividades agradables podría ser menos estresante.

5 Hable con su médico

Unas opiniones o consejos especializados pueden ayudarle a encontrar vías de alivio al estrés. Su médico de familia también puede considerar el uso de algún medicamento, fundamentalmente si el estrés procede de un acontecimiento traumático. El médico podrá ayudarle a crear un programa funcional para usted y su salud en general. El estrés es un trastorno común a todo ser humano, pero que se puede controlar con una amplia gama de técnicas.

Fuente: metroeditorialservices.com

¡Especiales de Otoño!

Felecia Burridge, DDS

\$500

DE DESCUENTO en Ortodoncia (Braces)

30%

DE DESCUENTO en el tratamiento de Gingivitis, enfermedad de las Encías y Rellenos.

¡Tenemos posibilidades de financiamiento en la oficina ahora!

¡Atención, les tenemos Incentivos Financieros a los primeros 50 pacientes que completan su trabajo Dental!

¡Llame hoy!
Dra. Felecia Burridge
704-536-0811

*Los Servicios deben de ser completado hasta antes de el 30 de septiembre.

Independence Blvd. | Albermarle Rd. | Harris Blvd.
 Sharon Amity | ECKERD

5232 Albemarle Rd., Suite #A, Charlotte, NC

Se habla español | Visa • Mastercard • Discovery • American Express

Accidentes de Auto o de Trabajo

¿Sufre de Dolor?

de cabeza, espalda, cuello, nervios, artritis, hombros y piernas
Espasmos musculares

Radiografías

Rehabilitación

Fisioterapia

Análisis

- Neuromusculares
- Osteoporosis
- Deportes

704-377-0800 | **Dr. José Gómez, DC**
 www.gomezchiropracticcenter.com | su Quiropráctico Latino

2418 Central Ave, Charlotte, NC

Gomez Advance Wellness
 Nuestro servicio es natural, gentil, rápido y eficaz...

Aceptamos todos los seguros de salud:
 United, BCBS, Healthchoice, Medicaid, Medicare, Cigna, Great West, etc.

En casos de accidentes no cobramos por su consulta inicial

La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento



Ideas para colgar un **cuadro**

• Culinaria •

• Ventana de recursos •

• Ecohogar •



Sopa de cebolla a la francesa



Consejos para comprar un horno de pared



No todos los tipos de cartón se reciclan

Sopa de cebolla a la francesa



Los historiadores creen que este plato se popularizó a finales del siglo XVIII durante la época de la Revolución Francesa, como un plato humilde elaborado con ingredientes 'sencillos', a veces identificado con las épocas de abstinencia.

La cebolla es un vegetal que tiene pocas calorías, mucho contenido de agua y también buen aporte de fibras, minerales y vitaminas. De hecho, es considerado desde siempre uno de esos alimentos fundamentales para regular el buen funcionamiento del organismo.

Entre los minerales que se pueden encontrar dentro de la composición nutritiva de la cebolla, están importantes cantidades de hierro, calcio, fósforo o magnesio, entre otros. También tiene un importante aporte de vitaminas del grupo B, también del C y E. Además de folatos, tan buenos para la producción de glóbulos blancos y rojos.

Ingredientes:

- 300 grs. de cebolla
- 100 grs. de queso mozzarella rallado
- 50 grs de mantequilla
- Aceite de oliva virgen extra
- 1 litro de caldo
- 4 rebanadas de pan duro
- Pimienta negra molida
- Sal

Preparación:

Fundir la mantequilla en una olla. Cortar la cebolleta. La parte blanca es la que se utiliza (el centro no). Salar. Agregar el caldo de verduras y dejar que hierva.

Quitar la corteza de las rebanadas de pan y freír el pan en un poco de aceite de oliva.

Servir la sopa en una cazuelita de barro y encima colocar las rebanadas de pan.

Espolvorear con queso rallado. Gratinar 3 minutos en el horno a máxima potencia.

Listo para degustar.

¡Buen Provecho!

Sus sueños no se rentan se hacen propios



Sara Cuellar
Realtor/Broker

¡Compre su casa hoy!

- Asesoría **GRATIS** en la compra de su casa
- Casas de todos los precios y en todas las áreas
- Programas con **W-7 Y Seguro Social**
- Confianza, honestidad, profesionalismo

Trabajamos los 7 días de la semana

Celular: 704-771-9356

8604 Cliff Cameron Dr. Suite 110
Charlotte, NC 28269



¡Compre casa ahora!

Residenciales, Comerciales, Financiamiento



CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199

- Casas nuevas y repositadas por Bancos
- Reciba \$8,000* del IRS al comprar casa
- \$100 de down payment con S.S.
- Cientos de casas en NC y SC



704-540-4646



TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com



HECTOR CARBAJAL
704-519-9198



CECILIA KAMICHE
704-650-2062



*algunas restricciones aplican



Celia Estrada
Broker

(980)722-9298



TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA

celiaestradarltrs@yahoo.com

1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205

¿Piensa en comprar o vender su CASA?

- Con crédito o sin crédito
- Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
- Programas con W-7



Sonia Enamorado
Realtor/Broker
(704)807-5097

¡LLÁMENOS.. trabajamos los 7 días de la semana
Nuestros servicios al comprador son ¡Gratis!

2 habitaciones
empezando desde
\$579

1 habitación
\$499

Deposito \$99 solo

Se aceptan W-7

- Piscina • Lavandería
- Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y mas...

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!
Hablamos Español Pregunte por Patricia y Flor
704-527-9493
1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC

\$200
de descuento en el primer mes de renta

¡ESPECIAL DE MUDANZA!

- 1 habitación - 1 mes gratis
- 2 habitaciones - 1 mes gratis

\$100 por la reserva *Se paga al mismo tiempo que la aplicación* (\$30 por la aplicación y \$75 depósito) OFERTA POR TIEMPO LIMITADO

704-537-5292

4335 Central Ave. Charlotte, NC 28205

Eastway Dr. Central Ave. Sharon Amity Rd. Precios sujetos a cambio

¡Súper Especiales

para mudarte Hoy mismo!

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

Cerca de paradas de autobuses

Forest Hills Townhomes

704-568-4012 • fax 704-568-1295
5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta

Mantenimiento para emergencias 24 horas al día

\$475

1 HABITACIÓN

\$599

2 HABITACIONES

\$99.00

3 HABITACIONES el 1er mes

\$625 mensualidad

Este es el mejor momento de

Comprar Casa

Si es comprador por 1ra. vez y si califica, usted podría recibir \$8,000 de Crédito Fiscal*

*Hasta este momento, los compradores por 1ra. vez deberían hacer sus cierres de Casas antes de 1ro. de Diciembre de 2009.

LP Properties

1625 South Blvd. Suite 204
Charlotte, NC 28203

¡Llámemme hoy mismo!

704-201-5848

Juan Valladares

Realtor/Broker

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

HAMPTON
Creste



- 1 habitación empezando desde **\$450**
- 2 habitaciones empezando desde **\$519**

Excelente ubicación
920 North Wendover Rd. Charlotte NC 28211
al lado de Home Depot

¡Llame y pregunte por mas especiales!
704-364-8655
Se habla español



Arborgate apartments homes
¡Grandes especiales!

1 HABITACIÓN **\$550**
658 pies cuadrados

2 HABITACIONES **\$625**
916 pies cuadrados

Por tiempo limitado solo
\$99 de depósito

\$200 MENOS del segundo mes de renta

El costo del agua esta incluido en la renta.
• Piscina • Lavandería • Cerca de la parada de autobuses
• Cerca del tren • Mantenimiento las 24 hrs/7 días

9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

704-527-2184 Hablamos Español pregunte por Ana o Claudia.



¡VISÍTENOS Y RENTE!
Hollis House Apartments
APARTAMENTOS

1 hab. **\$450**

2 habs. **\$515**

DUPLEX

2 habs. **\$500**

3 habs. **\$530**

3 habs. 1-1/2 baño **\$545**

Solicitud GRATIS y sólo \$100 de depósito con crédito aprobado.

Acceptamos **W-7**

3423 Weston St.
a una calle de South Boulevard

704-525-6325

Un mes GRATIS de renta

"Comunidad amigable, buena ubicación"

www.croslandliving.com
www.pararenta.com/hollishouse



1 habitación, 1 baño **\$525.00**

Precio incluye luz y agua

\$200 depósito

\$100 de descuento el primer mes con contrato de 6 meses.

(704)-535-3333

2700 Eastway Dr. F-2, Charlotte, NC 28205
(A dos calles de Central Ave.)

Aztec apartamentos

SOLICITUD GRATIS

Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



Gina Hector Carmen Carlos Franchesca Antonio

TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente y devolución rápida. Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Quejas del Consumidor
- Permiso de viaje para niños
- Apostillados
- Poderes sellados por el consulado
- Reportes de Crédito
- Fotos
- Robo de identidad
- Multas de tránsito
- Inmigración - Permiso de Trabajo, Peticiones Familiares, TPS, Ciudadanías
- Traducciones
- Interpretaciones
- Cartas de Poder
- Trámites con aseguranzas

Consejos para comprar un horno de pared

Un horno de pared es un electrodoméstico que ahorra mucho espacio. Los hornos de pared empotrados, a diferencia de las estufas independientes, pueden estar rodeados de gabinetes. Comúnmente los gabinetes se instalan encima y debajo del horno, y son el lugar ideal para almacenar los utensilios de cocina.

Los hornos de pared tiene anchos de 24", 27" y 30". La altura del horno de pared dependerá de si es un horno simple o uno doble. Cerca del 50 por ciento de los hornos empotrados son dobles, y el 25 por ciento del total de hornos

• **Parrillas superior e inferior:** esta opción permite la posibilidad de elegir entre parrillas superior o inferior. Normalmente se utiliza la parrilla superior para la mayoría de los platillos. La inferior se utiliza para carnes más gruesas o pollo, y también para pescado, con objeto de asegurarse de que el alimento quede bien cocinado sin que se quem exteriormente.

• **Ventana grande con buena visibilidad y luz del horno:** la ventana amplia, que brinda buena visibilidad, y la luz del horno le permiten vigilar el proceso de cocción sin necesidad de abrir la puerta.



La altura del horno de pared dependerá de si es un horno simple o uno doble.

nos existentes es de convección.

En las obras nuevas, el tamaño más solicitado es el de 30". Como el horno que compre será empotrado, tendrá que medir con gran cuidado el lugar en que lo va a empotrar.

• **Dimensiones del interior del horno:** compruebe que el tamaño de la cavidad interior del horno se ajuste a sus necesidades. Un horno con seis o siete posiciones posibles para las bandejas le permitirá cocinar más de un platillo al mismo tiempo.

• **Dispositivo de circuito múltiple de cocción:** el dispositivo de circuito múltiple, situado al fondo del horno, libera el calor de manera más uniforme para una mejor cocción.

• **Dispositivo oculto de cocción:** este dispositivo se encuentra debajo del piso del horno. Las manchas y restos del ciclo de auto limpieza son más fáciles de eliminar.

• **Controles electrónicos:** el panel digital muestra con precisión la temperatura y los ajustes del temporizador. Muchos controles electrónicos proporcionan una función de "bloqueo" electrónico para evitar que alguien de la familia haga funcionar accidentalmente el aparato. La función de bloqueo también es útil al limpiar el panel de control.

Horno de convección

Los hornos de convección son los preferidos por los cocineros profesionales. En este tipo de hornos se utiliza un ventilador para que el aire caliente circule por su interior. Además de los elementos superior e inferior, los verdaderos hornos europeos de convección incluyen un tercer dispositivo, que rodea al ventilador en la parte trasera del horno. El asado por convección cocina carnes hasta un 25 por ciento más de prisa. La cocción por convección puede realizarse con dos o tres bandejas al mismo tiempo.

Características de los hornos de gas

• Para conseguir una cocción uniforme, compruebe que el calor se distribuye bien en la parte inferior del horno.

• Si se puede retirar la parte inferior del horno, la limpieza será más fácil.

Características de los hornos eléctricos

• Dispositivos duales de cocción que funcionan de forma simultánea para conseguir uniformidad máxima.

• Dispositivo inclinado de cocción que facilita la labor de limpieza de manchas en el fondo del horno.

No todos los tipos de cartón se reciclan

Un deshecho común en cualquier casa en grandes cantidades es el cartón. La mayoría de los productos vienen en cajas que pueden ser fácilmente aprovechables o reciclables, representando un gran beneficio para el medio ambiente.

Cada tonelada de cartón reciclado representa un ahorro de dos metros cúbicos de vertedero, 140 litros de petróleo, 50.000 litros de agua y la emisión de 900 kilos de dióxido de carbono.

Aprovechar el cartón

Las cajas grandes y fuertes pueden ser forradas y utilizadas para colocar los juguetes de los chicos, también éstos mismos pueden personalizarlas pintándolas o haciéndole cartapesta con papel reciclado, de esta manera tendrán una actividad divertida para hacer en familia.

Cuando una caja de cartón aún esté aprovechable es importante reutilizarla para prescindir que nos den una caja nueva en el sitio donde compramos.

Cuando nos queden pedazos de cartón, cajas rotas, envoltorios, etc, lo indicado es acumularlo y luego llevarlo a un centro de recolección de papeles y cartones en desuso, los que mediante un proceso realizarán papel reciclado y nuevos materiales de cartón prensado.

Cajas de pizza

La mayoría de la gente asume que las cajas de pizza son reciclables, incluso muchas de ellas tienen el símbolo de reciclado sobre ellas. Están hechas de cartón corrugado, o sea que ya de por sí es reciclable. Pero hay partes de ellas que no lo son, justamente la que queda sucia de aceite y queso.

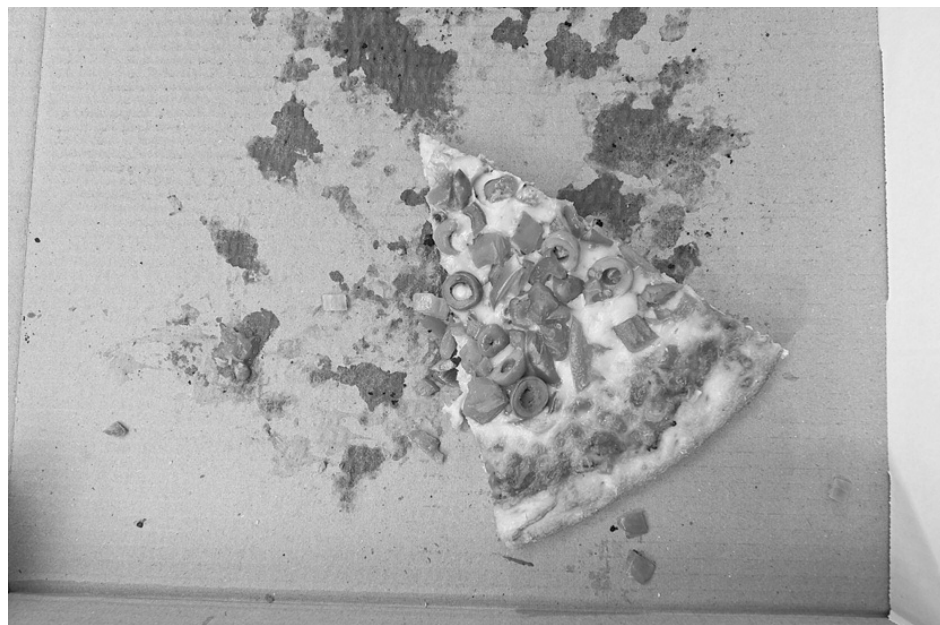
Las cajas de pizza que están muy manchadas de aceite o con el queso pegado, no pueden ser recicladas, a no ser que antes se le quite. Y es que la comida es uno de los peores contaminantes en el proceso de reciclado del papel o cartón.

Los peores son los alimentos grasosos y aceitosos, que en productos reciclables como el plástico, el metal o el vidrio no molestan, ya que se reciclan con un proceso caliente. Pero los productos de papel, como el cartón, se reciclan con un método que no involucra al calor. Se mezcla con agua para convertirlo en una pasta. Y claro, el aceite y el agua no se mezclan.

La grasa y el aceite del queso y de la masa de la pizza hace que se formen bancos aceitosos en lo alto de la pasta de reciclado, y las fibras de papel no pueden separarse del aceite durante el proceso de formación de la pulpa. O sea que se arruina todo el proceso de reciclado.

Razón por la cual las servilletas usadas, los platos de papel, y demás productos de papel relacionados con la comida no puedan ser reciclados.

Por lo que por ahora no hay solución, lo mejor es que si uno separa sus papeles de desperdicio para reciclar, no los mezcle con cajas de pizza ni con otros papeles o cartones que hayan sido ensuciados con comida. En las cajas de pizza, por lo general la tapa, o parte de arriba, no se ensucia, así que esa sí pueden reciclarla.



Los productos de papel o cartón que estén manchados con comida o grasa no se deben reciclar, el resto sí.

LISTA GRATIS DE CASAS

- **3426 Sargeant Drive.** Cerca de Clanton Rd y I-77. 3 habitaciones, 1 baño, ladrillo, pintada y porche con malla. Por **\$645** al mes.
- **3025 Cricketeer Dr.** Rancho de ladrillo de 3 habitaciones, aire central, calefacción de gas, pintado. Por **\$695** al mes.
- **422 Sylvania Ave.** 2 Habitaciones, jardín cercado, aire central, calefacción de gas, pisos de madera. Por **\$625** al mes.
- **7221 Twillingate Dr-** 2 habitaciones, 2 baños. Casa móvil, cercada con aire central. Por **\$495** al mes.
- **1326 Oaklawn Ave-** 2 habitaciones, 1 baño. Jardín cercado, pintada. Cerca del centro. Por **\$545** al mes.
- **3312 Dalecrest Dr-** 3 habitaciones, 1 1/2 baño. Aire central, pintada. Cerca de I -85 y I-77. Por solo **\$645** al mes.
- **2436 Jefferson Davis-** 3 habitaciones, 1 baño. Aire central, pintada con alfombra nueva. Por solo **\$645** al mes.

STIKELATHER REALTY

704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Especial
\$399 depósito
¡Debe traer este anuncio!

Visite nuestra página de internet o llame a nuestra oficina al 704-537-3900. Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

DENTISTA Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro incluyendo Medicaid

★ Hacemos extracciones de emergencia ★

704-364-6666

469 North Wendover Rd. Charlotte, NC

Los 7 días de la semana de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

Abiertos los sábados y domingos

Hablamos español



© Copyright La Noticia

PERUVIAN MOTORS



Carga Marítima
EXPORTACIONES
IMPORTACIONES

EMBARQUES DESDE CUALQUIER PUERTO DE ESTADOS UNIDOS A CENTRO Y SUR AMÉRICA.

Contenedores de 20, 40 y 45 Qs.

Envía:

- Autos
- Menaje
- Artículos personales
- Televisores
- ¡Y todo lo que quieras!



TARIFAS ESPECIALES A PAITA, ILO Y MATARANI.

Compre un carro a precio de subasta y se lo entregaremos en Iquique, Arica o CUALQUIER PUERTO QUE USTED ESCOJA.

703-932-9824

PERUVIAN MOTORS

Sirviendo en North Carolina y South Carolina

¡ORCHARD TRACE CONDOS!
 Comunidad tranquila en North Tryon St. cerca del área de la Universidad

Apartamentos de **1 a 3 Habitaciones**
 con 1 a 2 meses de renta **GRATIS**
\$525 - \$750 mensuales

Tenemos descuentos en los depósitos de seguridad. Lavandería, clubhouse, playground y patrullas. Los apartamentos son espaciosos, completamente eléctricos y el agua es incluida.

Aceptamos W-7
Hablamos Español

704-596-8517
 325 Orchard Trace Lane, 28213
 Lunes a Viernes / 8:30am - 5pm

Summit Ridge
Apartamentos

Especial
\$200
 DE DESCUENTO EN EL PRIMER MES DE RENTA
 Preguntele a Juan o a Jackie

1, 2 y 3 habitaciones
 Precios empiezan desde solo **\$450**

5923 Farm Pond Lane, Charlotte, NC 28212 **704-568-6319**

MÚDATE AHORA MISMO
¡Un mes GRATIS!
 Promoción válida hasta el 15 de octubre.

Plum Creek
 APARTMENT HOMES
 704-541-1086



¡Medio mes Gratis! en los 1ros. 2 meses con contrato de 13 meses
¡Gratis! Los gastos de Administración. Aplicación: sólo \$35.00 por persona. \$0 de depósito

¡1 y 2 recámaras, disponibles ya!
 En el mejor lugar de Charlotte.

- Conexión de lavadora y secadora
- Centro de servicios: Fax, copias, paquetería e Internet
- Piscina estilo resort
- Nuevo Gimnasio
- Café todas las mañanas
- Cerca de Centros comerciales

1 RECÁMARA DESDE **\$569**
2 RECÁMARAS DESDE **\$609**

Restricciones aplican y precios sujetos a cambios sin previo aviso.

¡No esperes, llama ya! SE habla español
704-541-1086
 10019 Plum Creek Ln., Charlotte, NC 28210



Ideas para colgar un cuadro

Saber dónde colgar un cuadro no es tan fácil como parece. Las paredes desnudas ofrecen una sensación de vacío y escaso confort al hogar. Cuadros, fotografías o grabados llenaran de imágenes la pared de su casa.

Un apartamento saturado de elementos decorativos no ayuda a mantener una atmósfera cálida y tranquila. Integrar las obras propias, como las fotografías, con grabados, pinturas o dibujos presentan un doble problema: hay que enmarcarlos y hay que elegir el lugar idóneo dónde colocarlos.

Lo fundamental del arte de colgar es que cada elemento se integre en el ambiente de forma que lo complemente. Existen reglas básicas no escritas que ayudan a componer una estancia en armonía, en la que se combinen todo tipo de propuestas.

Cambios estéticos

No es necesario tomar una escalera, un martillo y un clavo para aderezar una pared. Los diseñadores de interiores proponen colocar un cuadro sobre el suelo, apoyado a una pared. Ambas opciones proporcionan un ambiente más desenfadado aunque se trate de una obra de cierta calidad. El suelo es muy viable para colocar piezas grandes y con colores vivos, siempre oportunas para tapar imperfecciones del pavimento o la pared.

Apueste por las simetrías. No todos los cuadros tienen que tener las mismas dimensiones ni hay obligación de mantener un equilibrio perfecto en la pared cuando se trata de ubicar más de uno en el mismo paño.

Además de tamaños, mezcle todo tipo de marcos, le aportará una visión distinta y dinámica de su vivienda.



Un ilusionismo puede ser un truco perfecto para simular un espacio exterior que no existe, y dar sensación de mayor espacio y luminosidad en la casa.

“Sin duda hay que mezclar, para poder ser hacer una diferencia en las paredes o zonas de la mismas. Lo ideal es la mezcla”, comenta la especialista en comunicación de la empresa en marcos Fann.

Las imágenes más significativas de nuestra vida, queremos que estén presentes en algunos de los rincones más significativos de nuestra vivienda. Saber elegir el marco idóneo depende de las dimensiones de la fotografía y de lo

Continúa en la página siguiente



La cocina es un lugar tan bueno como cualquier otro para colgar un cuadro.

Ideas para colgar...

Viene de la página anterior

que queramos resaltar.

Los marcos en plata o sus derivados, son perfectos para las fotografías en blanco y negro donde resaltan sus protagonistas y otorgan a la imagen una dimensión muy diferente aunque se trate de un recuerdo actual.

Las fotografías de niños no tienen que ir necesariamente en marcos infantiles, excepto si están en la habitación de los pequeños donde la decoración lo permite.

Realizar grandes ampliaciones de nuestras imágenes favoritas de viajes, con amigos o familiares resulta muy gratificante y además es una opción perfecta y económica de ocupar espacios que ocultan la escasez de muebles.

La empresa Fann, especialista en enmarcado de todo tipo de imágenes, recomienda que "para no equivocarte a la hora de elegir una moldura, lo mejor es elegir colores neutros y naturales: marrones, maderas naturales, pátinas claras. Es muy "trendy" el utilizar soportes diferentes como el aluminio como base, o el metacrilato. La ten-

dencia es colgar la fotografía en formatos enormes", comenta Cristina Aguilar de Comunicación de Fann.

Sin límites

La cocina y el baño han sido siempre espacios en los que la decoración ha relegado los cuadros, llenando el espacio superior con muebles, o limitando la decoración a cenefas y azulejos.

Sin embargo, las tendencias han cambiado y además del típico reloj de cocina podemos distribuir, lejos de la zona de trabajo, algunos detalles que realcen el ambiente, sobre todo en la oficina, donde de forma simétrica puede colocar imágenes relacionadas con las especias, las frutas o algún tipo de alimento.

Si decide colocarlos próximos a la chimenea, intente protegerlos de la grasa y la humedad con un cristal.

Diviértase poniendo cuadros en el cuarto de baño. Pequeños diseños en



Las fotografías en blanco y negro resaltan sobre una composición simétrica.

"petit point", después enmarcados, caricaturas enmarcadas, o alguna copia de Roy Lichtenstein, uno de los artistas americanos que abandonó el lenguaje del expresionismo abstracto e inició el movimiento pop.

"Cualquier pared es buena para colgar cuadro y fotografías. Los ilusionismos fotográficos que están tan de moda, necesitan una pared en la que sea posible la perspectiva que representan", comenta Cristina Aguilar.



Un mural horizontal y gigante causa un efecto de mayor amplitud en esta estancia pequeña, porque se da la circunstancia de que se trata de dos sillones.

ATENCIÓN

AHORA TODOS CALIFICAN PARA LA MEJOR PROGRAMACIÓN AL MEJOR PRECIO

¡TODOS CALIFICAN!

POR MENOS DE

\$1

AL DÍA

CON O SIN TARJETA DE CRÉDITO

CON O SIN CONTRATO

PREGUNTA COMO RECIBIR LAS SIGUIENTES PROMOCIONES

\$10

DE DESCUENTOS AL MES POR 12 MESES CON CONTRATO

GRATIS POR 3 MESES

HBO SHOWTIME

1 AÑO DE cinemax

POR 1 CENTAVO

INSTALACIÓN PROFESIONAL HASTA EN 4 habitaciones

DISFRUTA CON NUESTRO PAQUETE DishLATINOCLÁSICO

INCLUYE TUS CANALES LOCALES EN DONDE ESTÉN DISPONIBLES

DishLATINO CLÁSICO, CON MÁS DE 105 CANALES

Y MUCHOS MÁS

¡LLAMA YA!!!

www.dishlatino.com

1-888-679-8341

VISITA TU RETAILER LOCAL AUTORIZADO.

La oferta de programación requiere participación en una promoción que califique y suscripción a un paquete de programación que califique. Después del periodo promocional, el cliente tiene que llamar para modificar su programación o el precio vigente aplicará. Dependiendo de la promoción, una o más de las siguientes condiciones pueden aplicar - cargos por activación (\$99 mínimo), número de seguro social, aprobación de crédito, contrato de 24 meses y cargos por cancelación temprana. Cargos por mejora de equipo aplican para un número selecto de receptores basado en el modelo. Cargos mensuales por receptor pueden aplicar. Algunas promociones requieren que todos los pagos se hagan por adelantado, incluyendo la programación mensual, Pay-Per-View (antes del evento), mejora de equipo y cualquier otro cargo inicial. La oferta termina el 1/31/10. Solo para clientes nuevos por primera vez de DISH Network. La oferta esta sujeta a los términos y condiciones del Acuerdo Promocional y el Acuerdo de Cliente Residencial. Canales locales disponibles solo para clientes que viven en el área de mercado designada (DMA por sus siglas en inglés). Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin aviso previo. HBO®, Cinemax®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS. © 2009 Dish Network L.L.C. Todos los derechos reservados.

Honduras

Micheletti restaura libertades y admite posibilidad de restituir a Zelaya

El gobernante interino de Honduras, Roberto Micheletti, admitió el 5 de octubre por primera vez la posibilidad de una restitución del presidente Manuel Zelaya y restableció las libertades civiles, abriendo el camino a un diálogo que busca el fin de la crisis política.

Cediendo a demandas dentro y fuera del país, Micheletti derogó el decreto con que restringió el 27 de septiembre las libertades de reunión, asociación y prensa, en vísperas de una negociación que bajo verificación de la OEA busca superar la crisis desatada por el golpe de Estado, que de-

rrocó a Zelaya hace 100 días.

El diálogo, que empezará esta semana en comisiones, no prevé un encuentro de Micheletti y Zelaya, refugiado en la embajada de Brasil en Tegucigalpa desde que dejó el exilio y entró en secreto a Honduras hace dos semanas.

El Salvador

Funes pedirá extensión del TPS

El mandatario salvadoreño, Mauricio Funes, dijo que espera reunirse en noviembre con su el presidente Barack Obama, para tratar el tema

migratorio, y anticipó que visitará ese mismo mes Alemania, España y Portugal.

“Pretendemos que el Departamento de Estado de Estados Unidos nos responda favorablemente a la solicitud que se ha hecho a través de la Cancillería para poder sostener una reunión con el pre-

sidente Obama a mediados de noviembre”, aseguró Funes en una conferencia de prensa.

El mandatario dijo que si no se logra obtener una reforma migratoria que dé “garantías de estabilidad migratoria” a los salvadoreños en Estados Unidos, le planteará a Obama una extensión del Estatus



Mauricio Funes presidente de El Salvador.

de Protección Temporal (TPS), el cual beneficia a unos 200.000 salvadoreños.

Ecuador Presidente e indígenas negocian luego de fuertes protestas

El presidente de Ecuador, Rafael Correa, y líderes indígenas iniciaron el 5 de octubre un proceso de diálogo tras protestas que dejaron la semana pasada un aborigen muerto y 40 policías heridos, lo que permitirá a las etnias incidir en la política de recursos naturales.

En el encuentro también se convino concertar un proyecto de ley sobre aguas, detonante de la protesta social más fuerte que ha enfrentado Correa desde que asumió el poder.

Costa Rica Condenan Ex presidente Calderón a la cárcel

Un tribunal costarricense condenó a cinco años de prisión a Rafael Angel Calderón Fournier, primer ex presidente de Costa Rica juzgado por corrupción, en un fallo que podría poner fin a su carrera política.

Calderón (1990-1994) fue condenado por recibir comisiones ilegales por la compra de casi 40 millones de dólares en equipo médico por parte de la Caja Costarricense del Seguro Social, que administra los hospitales públicos, a la compañía finlandesa Instrumentarium Medko Medical.

El tribunal también ordenó el pago de indemnizaciones por “daño social” de 639.000 dólares a los acusados, además de otras multas.

AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA SOBRE LAS MODIFICACIONES PROPUESTAS EN EL INTERCAMBIADOR DE LA I-485/I-85

TIP Proyecto No. R-2123CE

Condado de Mecklenburg

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT) llevará a cabo la reunión pública anteriormente mencionada el jueves 15 de octubre del 2009 en Mallard Creek High School, ubicada en 3825 Johnston Oehler Road, Charlotte.

Representantes del NCDOT estarán disponibles en la Reunión Pública entre las 4:00 p.m. y 7:00 p.m. para responder a preguntas y aceptar comentarios acerca del proyecto propuesto. Habrá una oportunidad para entregar preguntas o comentarios escritos. Ciudadanos interesados pueden asistir a su conveniencia durante las horas anteriormente mencionadas.

NCDOT propone modificar el intercambiador de la Interestatal 485 (I-485) y la Interestatal 85 (I-85). El propósito de este proyecto es conectar la sección de la I-485 que se completará bajo el TIP Proyecto R-2248E (NC 115 hasta el oeste de la I-85) con la I-85 y la existente I-485 en el noreste de Charlotte, para de esta manera completar el Anillo Vial Alrededor de Charlotte (“Charlotte Outer Loop”). Se requerirá permiso de paso adicional para este proyecto.

El propósito de este proyecto es completar el “Charlotte Outer Loop” y proveer una vía de alta velocidad entre la I-85 y I-485. Al terminarse el “Charlotte Outer Loop” mejorará el tránsito en la región de Charlotte, proporcionando una ruta de circunvalación para tráfico y mejores conexiones para viajeros.

Un mapa que muestra la ubicación y el diseño del proyecto está disponible para el público en la Oficina del Ingeniero del NCDOT (NCDOT Resident Engineer's Office) ubicada en 12033-C East Independence Blvd., Matthews, y en la Oficina del Ingeniero del NCDOT (NCDOT District Engineer's Office), 7605 District Drive, Charlotte. El mapa también está disponible en el Internet en:

<http://www.ncdot.gov/projects/CharlotteOuterLoop/> y en http://www.mumpo.org/I-485_%20I-85_Interchange_Modification.htm

Si desea más información puede contactar a Jamille Robbins, NCDOT- Human Environment Unit en 1598 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1598, por teléfono al (919) 431-6500 o por correo electrónico a jarobbins@ncdot.gov. Se puede entregar materias adicionales hasta el 2 de noviembre del 2009.

NCDOT proporcionará servicios de auxilio bajo la ley Americans with Disabilities Act, para las personas con discapacidades que deseen participar en esta audiencia pública. Si alguien requiere servicios especiales, debe ponerse en contacto con Robbins lo antes posible de modo que los arreglos puedan ser hechos.

UNA VERDADERA EXPERIENCIA CULTURAL



DOMINGO 11 DE OCTUBRE, 2009 12 - 7 PM

MÚSICA EN VIVO

BAILES FOLCLÓRICOS

ACTIVIDADES PARA NIÑOS

ARTESANÍAS

COMIDA TÍPICA

Y MUCHO MÁS!



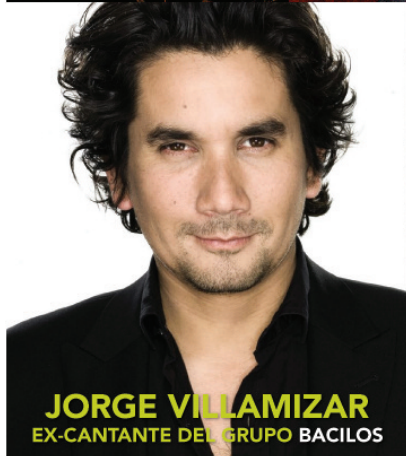
ENTRADA

\$5 Adultos

\$3 Niños (9 – 12 años)

SYMPHONY PARK en South Park

4400 Sharon Road,
Charlotte, NC 28211



SABOR **ARTE** **BAILE** **ADEMÁS: SIN RECURSOS & ORQUESTA MAYOR**



verizonwireless
PLAZA DE ARTISTAS
Demostraciones de artistas en vivo



UN RECORRIDO POR BRASIL CON
MOVIMIENTOS DE SAMBA

Presentado por:

Sabor Latino

WESTERN UNION | yes!
envío de dinero

Patrocinado por:



Organizado por:



Para mayor información lláma al 704.531.3848 o visita www.FestivalLatinoamericano.org

¡YA ESTÁ AQUÍ!



Con la mejor programación

De lunes a viernes

7:30- 7:35 am	Reflexión con el Padre Vicente Finerty
7:36- 8:00 am	Notilider con Aura María Gavilán
8:01- 9:00 am	Cronómetro Deportivo con Jaime Moreno y Richard Bonanno
9:00- 9:30 am	Noticiero Deportivo con: Richard Bonanno
9:01-10:00 am	Noticiero natural de la salud con César Armoza
10:01-11:00 am	Dívalo sin miedo con Aura María Gavilán
11:01 -12:00 am	La hora internacional con Roble Zarate
12:01-1:00 pm	A nivel de cancha con Hugo López y Claudio Bonus
1:01-3:00 pm	Punto de vista con El Tico y Aura María Gavilán
3:01-5:00 pm	El Zandungueo con el Punch
5:01-6:45 pm	La Hora Pico

Sábado

7:30-8:30 am	Amanecer Ranchero
8:31-11:00 am	El Cotorreo de la mañana con Rufo Benítez
11:01 am-12:00 pm	Vitrina de ventas
12:01-2:00 pm	A nivel de cancha con Hugo López, Claudio Bonus, Cristian Larash, Rafael Escudero, Orlando Molina, Tony Ramos, Richard Bonanno y Jaime Moreno.
2:01-4:00 pm	El Zandungueo con el Punch
4:01-6:45 pm	Hoy es Sábado Musical

Domingo

12:00-2:00 pm	Transmisión de Partidos locales Futbol
2:01-6:45 pm	Clásicos de Nuestra Música con Tony Ramos

Teléfono en cabina 704 831 2465

15 años
con la comunidad

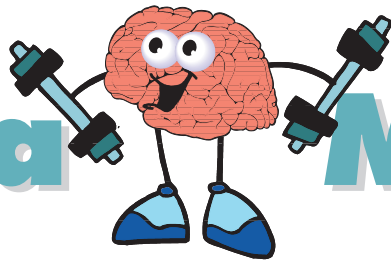
Ventas 704 426 0942

Oficina 704 665 9355



4321 Stuart Andrew Blvd
Suite E Charlotte, NC 28217

Gimnasia Mental



9			3		4			
7	6						4	9
	4			8		7		
	2		7	4				1
		1				8		
5				3	2		7	
		4		1			5	
8	5						6	3
			2		6			4

¿Cómo se juega Sudoku?

No necesita saber matemáticas para jugar Sudoku, es simplemente un rompecabezas de números. El objetivo es rellenar todas las casillas con números del 1 al 9 sin que se repita el mismo número ni en la misma fila o en la misma columna o subcuadrícula. Un Sudoku está bien planteado si la solución es única.

4	8	6	9	5	2	7	3	1
3	9	1	7	6	4	2	5	8
7	5	2	3	1	8	4	6	9
6	7	4	2	3	1	6	8	5
2	3	8	5	6	9	1	7	4
1	9	5	8	4	7	6	2	3
5	1	7	6	8	9	3	4	2
9	4	3	1	2	5	8	6	7
8	2	6	4	7	3	5	1	9

Solución

PROVIDENCE DAY SCHOOL

5800 SARDIS ROAD • CHARLOTTE, NORTH CAROLINA 28270
WWW.PROVIDENCEDAY.ORG • 704.887.6000

Providence Day School inspira a sus estudiantes una pasión por aprender, un compromiso con la integridad personal, y un sentido de responsabilidad social.



Reconocido Nacionalmente por su Excelencia Académica
Se admiten estudiantes de cualquier raza, nacionalidad o religión.
Líder en la educación global • Grados Mixtos • TK-12

FECHAS DE NUESTRAS OPEN HOUSE

Lunes, 19 de octubre, 7 p.m. | Domingo, 1 de noviembre, 2 p.m.
Miércoles, 11 de noviembre, 9:30 p.m. | Multicultural: Martes, 17 de noviembre, 7 p.m.

MÁS DE 35 CANALES EN ESPAÑOL



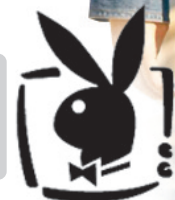
SIN CONTRATOS Y SIN SEGURO SOCIAL

Paquetes desde **\$9.99** AL MES

Dish LATINO Clásico **\$19.99** AL MES
Por 12 meses

Reinstalaciones **GRATIS**

GRATIS POR 3 MESES
HBO SHOWTIME



PLAYBOY TV

Llámenos **704-713-2026 GRATIS**



NEW YORK TRAVEL

Boletos de avión

Precios al mayor

México • Centro & Sur América
• USA • Europa

Llama ya y obtenga sus boletos

Tel: **704-537-1040 • 1-877-535-3232**

3649 Central Ave, Charlotte NC 28205

TECH LTO

Reparación y mantenimiento de computadores

Reparo y Vendo Computadoras

Mejoras y mantenimiento

704-430-5993

Ofrezco excelentes precios

Línea fija salvadoreña aquí en USA

Haga o reciba llamadas como si estuviera allá.

¡GRAN OFERTA!

Paquete desde **\$9.99**

dish NETWORK

Acceptamos W-7

38 CANALES EN ESPAÑOL

SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS

Pregunte como obtener DirecTV

TE MUDAMOS GRATIS

704-605-5076

Servicio las 24 horas

15 años de experiencia

Completamos Presentaciones

EPROVISUAL Video Fotografía y mas...

Estudio Fotográfico, Retojo digital

Diseño Grafico, Invitaciones, Recuerdos

Bautizos y mas!

EPRO VISUAL

PAGUELO EN PARTES!

Visual (704) 622-6626

VIDEO FOTOGRAFIA Y MAS...

¡Hacemos tu imaginación realidad!

Tarjetas de Negocios y mas mucho mas!

Pregunte por Andrés o María Eugenia

Nosotros si cumplimos lo que ofrecemos llámenos!

Sprint

Together with NEXTEL

¡Gran Apertura!

SMART BUSINESS CONNECTIONS

2001-B North Cannon Blvd.
Kannapolis, NC 28083

Teléfono GRATIS, activación GRATIS

*Algunas restricciones se aplican. Venga a la tienda para detalles.

(704) 933-8244 • (704) 224-8398 para español

Fotografía y Video

- Bodas
- 15 años
- Cumpleaños
- Aniversario etc.

Pantalla Gigante Alta Definición

Conversión de VHS a DVD

Los mejores precios

Producciones Soto

Llama hoy mismo

704-713-7184

704-606-3304

¡COMPRA TU ANTENA HOY!

36 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK

¡Lláname y estás aprobado!

DIRECTV PARA TODOS

¡INSTALACIÓN GRATIS! hasta 4 habitaciones

704-737-6551 704-737-6631

PASILLO "GRATIS" minino 3 areas

LAVAMOS ALFOMBRAS

Residencial, Comercial, Autos

- * 1 Area: \$35
- * 2 Areas: \$45
- * 3 Areas: \$55

704-804-2003

EL SERVICIO EN EL QUE SI PUEDES CONFIAR!

PASILLO "GRATIS" minino 3 areas

VIAJES LATINOS

AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS

Más servicios Mejores precios

- Boletos Aereos
- Foto ID (\$25)
- Licencias Intl.
- Boletos de Bus
- Notary Public
- Pagos de facturas
- Taxes - W7

Reservaciones las 24 horas en latintoursus.com

o Contactenos GRATIS al **1.888.462.2854**

★ 4300 N Tryon, (adentro de Compare)

704-921-9009

★ 4459 Central Ave. (adentro de Sav-Way), Charlotte, NC 28205

704.536.3050 - Fax 704.563.3060

¡Por fin puedes perder peso!

50% de descuento

~~\$500.00~~ **\$250.00**

- Neuro Electroterapia
- 10 semanas de tratamiento
- Con un regimen de dieta estricta pero razonable

Llámanos al: **704-569-1567**

HIRSCH CHIROPRACTIC & WELLNESS CLINIC

Dra. Myriam Hirsch

2125 N. Sharon Amity, Charlotte, NC 28205

AMIGO TRAVEL

BOLETOS DE AVION

1-866-496-0799

www.amigoboletos.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!

Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más

1-800-259-4047

Un hermoso lugar para vivir

UN MES Y DEPOSITO GRATIS

VISTA VILLA

Los Verdes

¡Llame ahora y reciba **\$150** de descuento!

704-535-0818 | Aplicación GRATIS

Excelente ubicación (Entre the Plaza y Milton Rd)

6309 Montego Dr., Charlotte, NC 28215

1 cuarto **\$515**

2 cuartos **\$620**

3 cuartos **\$735**

INSTALACIÓN GRATIS

TV AZTECA, UNIVISION, TELEVISION, GALAVISION, FOX SPORTS EN ESPAÑOL, TELEFUTURA

Paquetes desde **\$9.99**

dish NETWORK

SERVICIO DE INTERNET DESDE \$19.99

- La mejor programación
- Si no tienes Seguro Social aceptamos W-7
- Si te mudas te reinstalamos tu equipo

704-644-3816 Instalación profesional

Video Prenatal

3D/4D ULTRASONIDO

CONOCE EL SEXO DE TU BEBE VEA SU CARITA Y MOVIMIENTOS POR PRIMERA VEZ ANTES DE QUE NAZCA.

Fotos y DVD un recuerdo para toda la vida.

Paquetes disponibles desde \$100 hasta \$250+ tax

"Tratamiento natural para quedar embarazada"

TOTALMENTE EN ESPAÑOL 704-567-6767

COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER

CHOCADOS O DESCOMPUESTOS

\$150 a \$600

SERVICIO DE GRÚA 24 HORAS

UNO'S TOWING SERVICES

704-493-1607 • 704-241-7710

FIESIA Tour & Travel

Viajamos a todo México y más países

¡Boletos de avión baratos llámenos!

México \$136	Honduras \$209	Guatemala \$125
Guadalajara \$120	Ecuador \$160	U.S.A desde \$89
Lima \$209	El Salvador \$186	

*Algunas restricciones aplican. Cambios sin previo aviso

Paquetes vacacionales desde \$389

1-866-296-0606

704-523-6506

¡Gran Apertura!

Comparamos y intercambiamos teléfonos usados y aceptamos prepagos.

boost mobile

TODOS LOS ACCESORIOS \$8.99 por sólo

SMART BUSINESS CONNECTIONS

2001-B North Cannon Blvd., Kannapolis, NC 28083 **(704) 933-8244**

1805 S. Cannon Blvd., Kannapolis, NC **(704) 934-2150**

BLANQUEA TUS DIENTES EN TI

- Sin dolor • Rápido
- Seguro

\$99

Disponible los 7 días de la semana

704.649.7075

VENDEMOS PARTES USADAS

Abiertos de lunes a viernes y tambien los sábados

S&R Auto & Truck Salvage Auto Dismantlers & Recyclers CHARLOTTE

Motores Transmisiones Aire Alternadores

60 DIAS DE GARANTIA

704-597-1085

1420 W. CRAIGHEAD RD., CHARLOTTE, NC 28206

Airomatic A/C & Heating

Reparación y Mantenimiento de todo equipo de refrigeración comercial y residencial.

Ofrecemos refinanciamiento

Diagnostico/Presupuesto GRATIS si hace la reparación. Tenemos Buenos Precios.

704-545-4996

704-787-2739

Licencia #30021

MECÁNICA EN GENERAL

LOS MÁS BAJOS PRECIOS

Autos domésticos y extranjeros

PEPE'S AUTO REPAIR

Cambio de Aceite \$20

Frenos \$69.99

Grúa local \$40

Transmisión

Instalación de motor

Abierto 7 días a la semana • 8:00 a.m. a 7:00 p.m.

704-575-7452

SERVICIO COMPLETO DE MUFFLER

5901 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

GALO'S A/C & HEATING SERVICES



202 Patrick Ave.
Concord, NC 28025
luismercedes23@hotmail.com

Lower your electric bills
Air Condition Heating Repair
Get your Air Condition & Heating
cleaned or repair

Hablamos Español
License#: 2015144
980-621-9895 • 704-721-0532

Producciones Valle

FOTOGRAFÍA Y VIDEO
Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al MEJOR PRECIO.

Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
Primera Comunión ★ Cumpleaños
Aniversarios ★ 3 años

Lláme al
Cambiamos VHS a DVD ★ 704-491-0306



Reparación y Mantenimiento de

Aire Acondicionados y Calefacciones

Plomería, gabinetes y repisas de madera

704-968-7980
704-393-1520



Empleos y negocios

¡GANAMÁS DINERO!

Vende por catálogo colchas, edredones, duvets y la más completa línea juvenil.

Llama ya y pide tus 3 catálogos **¡GRATIS!**

¡GRATIS!
Fabulosos premios como este vaso en tu primera compra!
(Llama para más detalles)

Los mejores productos con calidad 100% Garantizada

1.877.426.2627
GANAMÁS
www.intimahogar.com

intima HOGAR
Líder en ventas por Catálogo®

MANEJO Y ENVÍO **GRATIS** POR COMPRAS MAYORES A \$200





Sea un Profesional Certificado... ¡Somos los Mejores!

¡Posiciones disponibles! Estamos ubicados en I-77 con la ARROWOOD RD.

Trabaja con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Debe ser bilingüe hablar inglés y español.
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policivo limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.

The Cleaning Authority
Clean Homes. Clean Earth.

Solicitar personalmente en horas de 8:00 a.m. - 9:00 a.m. de Lunes a Viernes.
9600 E. Southern Pine Blvd.
(por la Arrowwood Road)




Count on it.

Life has no guarantees, but in business, I knew exactly what I wanted. A company that gave me the start-up help I needed, freedom to make my own decisions ... plus the chance to earn a great living. With so many unknowns in life, my career isn't one of them. I can count on that.

BECOME A STATE FARM® AGENT.
statefarm.com/careers

Learn more:

Jeff Campbell, CLU, ChFC, CASL
Agency Recruiter
Phone: 704.759.2382
Fax: 704.759.2346
Jeff.Campbell.GPDN@statefarm.com

Rebecca LaFavers
State Farm Agent

State Farm
INSURANCE

State Farm, Bloomington, IL • An Equal Opportunity Employer



Charlotte, NC: área de Wendover

Nueva oficina médica solicita un **Asistente Certificado de Oficina Médica** para trabajar tiempo completo

Preferiblemente bilingüe. Ventaja si tiene experiencia en oficina. Debe ser cómodo con EMR y poder realizar tareas múltiples y trabajar bajo presión. Dispuesto a entrenar el candidato apropiado. Sueldo competitivo y oportunidad para crecer profesionalmente. Posición disponible inmediatamente.

Mandar resume por e-mail a: **jakonas@yahoo.com**

\$\$\$ GANE HASTA \$50000 \$\$\$

¡Con 20 puntos de venta! Rutas de maquinas dispensadoras de Coke/M&M/agua y Gatorade. ¡Urge vender! ¡OPORTUNIDAD ÚNICA! ¡Comience ahora y escoja la mejor ruta en su zona! Compre directamente del fabricante a precios de mayorista. Inversión mínima de \$6500 requerida. Llame ya al

\$\$\$ 1-800-833-7470 Ext:9014 \$\$\$

Merry Maids

Solicita personas Para posiciones de limpieza en **Charlotte y Lake Norman**

6101 Idlewild Rd. Suite 135

No Noches, No fines de semana
Trabaja de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Documento válido es requerido. **Es requerido hablar inglés.**

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**



¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

Gane hasta \$12 por Hora



Necesitamos profesionales de limpieza para el norte y sur de Charlotte.



DE LUNES A VIERNES

- Entrenamiento pagado
- Feriado pagado • Tiempo de viaje pagado
- Debe tener papeles para trabajar
- Bilingüe
- Debe tener auto confiable, asegurado y seguro
- Ofrecemos reembolso de \$0.25 por milla

SOLICITE EN PERSONA DE LUNES A VIERNES DE 8 A.M. A 9 A.M. EN CUALQUIERA DE NUESTRAS DOS OFICINAS
Sur de Charlotte: 1819 Sardis Rd, North. Suite 340. Tlf: 704-844-9640
 Localizado entre Sardis Rd North. y Monroe Rd, justo detrás de Goodwill y Backyard Burgers.
Norte de Charlotte: 11525 Reames Rd. Suite 106 Tlf: 704-599-1322

EOE

Director del Servicio de Limpieza

(Housekeeping)

Tiempo Completo Primer Turno

Aldersgate United Methodist Retirement Community (asilo para ancianos) busca contratar un Director del Servicio de Limpieza con experiencia. Las responsabilidades de este puesto incluyen: dirigir las operaciones de las áreas de limpieza, incluyendo la limpieza e higiene del alojamiento de los residentes, áreas públicas y oficinas; manejar las funciones de lavandería/ropa blanca/limpiar en seco (dry-cleaning) para los residentes y la organización. Aconsejar y dirigir los empleados y relacionarse con los residentes, parientes, visitantes y otros departamentos. Encargarse de mantener relaciones positivas con todos los clientes; preparar y cumplir con los presupuestos; entrenar personal; manejar los procesos del aseguramiento de calidad; además de cumplir con las regulaciones locales, estatales, y federales.

Los candidatos calificados deben tener de 8 a 10 años de experiencia en limpieza (housekeeping), incluso de 1 a 3 años de experiencia en administración. Se prefiere pero no se requiere un título de asociado en negocios. Ser bilingüe es una ventaja.

704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos

VENTAS

Inicie su propio negocio vendiendo Calzado ANDREA por catalogo. Afíliase a nuestro sistema de ventas y obtenga desde un 35% a un 45% de ganancias en sus ventas. Llame ahora y aproveche la preventa de 3x2 para su Catalogo Primavera-Verano 2009
1877-746-3789

¿Necesitas dinero extra? Inscripción \$10, entrenamiento y entrega gratis a domicilio.
Gana hasta el 50%
704-933-8925

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **Venta de Perfumería Original.** Garantizada. Precio de mayo-reo. Catálogo gratis. 877-884-2627.

• **Compra/Vende MARY K.** 980-230-6037.

EMPLEOS VARIOS

Now hiring a siding mechanic with the ability to work legally in the US.
704-649-7087

Joyería con bastante movimiento solicita un joyero con experiencia. Informes al
704-622-4039

Se solicita preparadores de pizza con experiencia y saber inglés. Solicite en:
 10230 Berkely Place Dr. Charlotte NC
704-971-7313

ANUNCIE YA

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **Gane \$600 semanalmente.** 704-208-8118, 704-899-5974.

• **GANE \$2,000/MENSUALES SIN VENDER PRODUCTOS.** 704-258-8865.

• **Se necesitan mujeres para trabajar** en festival en puesto de comida. 704-779-4293.

• **Se necesita mecánico bilingüe** con herramientas propias. De preferencia cristiano. 704-207-8151.

• **Se solicita barbero y/o estilista.** Llame a Alisa para mas detalles: 704-622-4039.

Se solicita preparador de impuestos con mas de 3 años de experiencia. Interesados llamar al 704-877-4484.

Servicios

REPARACIÓN

Don Ramón
 Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

Plomería y Aire Acondicionado
 Limpieza de drenajes
704-780-8100

• **"Javi Reparaciones".** Reparación de artefactos electrodomésticos. Arreglo su calefacción, aire, estufas, neveras, secadoras, lavadoras. Trabajo garantizado. P.L.C. 61AC -383796. No se cobra por el estimado. 704-493-4713.

Avisos clasificados una gran opción para su negocio.

704-568-6966

• **FRANCO REPARACIONES.** Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366 estimado gratis. 704-777-2497.

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, refrigeradores, lavadoras, y secadoras a domicilio. Informes con: **GUSTAVO 704-605-0587, MARIO 704-222-1297.**

• **Servicio de computadoras.** Si necesita reparar, mejorar o comprar una computadora, nosotros le ayudamos. Tenemos computadoras usadas. Llame para detalles: 704-916-9025, 704-622-6422. José.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras.** Está lenta o problemas con internet, llamar: 704-258-3372.

• **Blandon Aire Acondicionado y Calefacción.** Reparación, servicio y mantenimiento. Sistemas de gas, eléctricos, heat pumps, y calentadores de agua. 704-763-7343.

• **COMPUMEXICO.** Reparaciones de computadoras a domicilio, venta de laptops usadas. Lunes a Viernes. 704-777-0387.

• **¿QUIERE REPARAR, LIMPIAR, REPROGRAMAR SU COMPUTADORA?** 704-340-296.

EVENTOS

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. 704-492-0207.

• **Decoración: rento mesas,** sillas, etc. 704-492-0463.

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

H video
 Fotografía y video.
 15 años, bodas y más
704-735-7172
704-308-7447

• **HAPPY FACE.** Show con payasos, monos como Dora, Princess. RENTA DE BRINCOLINES. 704-308-0242.

• **ATENCIÓN VENEZOLANOS:** Ya se acerca la IV Comilona Noviembre 1ro. Si deseas colaborar y si tienes alguna idea comunícale lo más rápido que puedas a: gortin24@bellsouth.net.

REMODELACIÓN DE CASAS

• **SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN:** Calidad en pintura y carpintería. Instalamos pisos de madera, tile, cerámica, alfombra, techos de casa (roofing). Plomería y electricidad. Garantía y precios económicos. Llamar a Paco: **704-400-6455.**

• **Hacemos trabajos de PIEDRA, LADRILLO, BLOCK.** 704-631-7814.

SERVICIOS VARIOS

MECANICA GENERAL
Luis Manuel
 Taller o domicilio
704-400-9102
704-805-0249

Accidentes de trabajo y de automóvil son nuestra especialización
 usted puede tener derecho a dinero por daños. Llame hoy para una consulta completamente GRATIS a las oficinas del abogado **Justice H. Campbell al 704-334-1312**
 Su estado migratorio no disminuye sus derechos.

Alfredo A/C
 Arreglo toda clase de Aire Acondicionado y Calefacción. Experiencia, seriedad y honestidad.
704-493-2115

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$150-\$600. 704-458-0908.

ANUNCIE YA

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junkers". Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Compramos recibidores de Dish** en buen estado. \$10 por caja. 704-361-0240.

• **Servicio de grúa y compramos carros** para "junkers" de toda clase. Se pagan \$150-400. 704-323-1560.

• **Para instalación de antena** llame al: 704-309-8293.

• **HUESERO Y MASAJISTA MEXICANO EFECTIVO.** Dolor de espalda, cintura, rodillas, tobillos. Matriz, caída, susto, empacho, miedo. 980-939-4104, 704-573-2262.

• **Para reparación de antena de dish** llame al: 704-309-8293.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990.

• **¿Lastimado en el trabajo?** Para un reporte gratis, llame al 1-800-388-1612.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. 704-449-7768.

• **Se compran carros descompostados** o chocados para junker. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **Lavamos su carpeta.** 704-609-0573, 704-315-6622.

• **Se ofrecen BECAS de FUTBOL** para joven jugador. Que su fecha de nacimiento sea entre 1 de agosto del 1996 y 31 de diciembre del 1997. Entrenamiento en Concord. Llame a Juan para más información: 704-701-5063.

• **¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro?** Lo llevo económico. 704-322-7020.

• **RAITES FAISÁN.** Raitero económico. Transportándole. 704-426-9135.

• **VIAJAMOS a todos los CONSULADOS.** 704-701-1823.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para "junkers" de \$150 a \$400. 704-968-8370.

• **N.C. ELECTRICISTA CON LICENCIA,** seguro y bond. 704-891-9753.

• **¿Chinches en las camas?** ¡Líbrense de esta plaga sin venenos! Discreto, garantizado. ¡Guarde sus muebles! 340-227-2979.

• **Compramos carros** para "junkers." 980-621-9699.

• **Curso de maquillaje profesional** totalmente gratis por 4 semanas. 704-712-3195, 704-345-7420.

• **FACIALES GRATIS** para hombres y mujeres. 980-230-6037.

• **Instalación y reparaciones de antenas** de satélites Dish y DirecTV. Aceptamos W-7. Llame a GK Marketing al: 704-248-6615, 704-649-9707.

• **¿EMBARAZADA? Llame a Charlotte Women's Pavilion,** te atendemos durante tu embarazo. 704-332-3308. 1928 Randolph Rd. Suite 206 Charlotte.

• **DENTISTA FAMILIAR** Dr. Michelle Conner. Estamos en 4805 Park Rd. Suite 223 Charlotte, NC (arriba de McAlister's Deli). HABLAMOS ESPAÑOL. 704-527-1228.

• **Babysitter.** Se ofrece para trabajar en Charlotte, tiempo completo, 10 años de experiencia con bebés y niños. Referencias. CPR y primeros auxilios. befra181@gmail.com. 410-300-2328.

• **Clases de español** para adultos. 704-785-4016.

• **Ecuamerica Express.** Llevamos paquetes a todo México, salidas todas las semanas. 704-644-8392, 704-877-8214.

• **Doy clases de español a niños** y tutoría para adultos (Conversación-gramática). befra181@gmail.com. 410-300-2328.

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Se renta habitación en casa nueva** a persona responsable. 704-713-1286.

• **Rento habitación a persona responsable,** referencias. \$350, servicios incluidos. Dejar mensaje. Xavier: 704-563-1360.

• **Rento habitación en Central Ave.** 704-779-2937.

• **Rento habitación.** Área universidad. 704-605-7079.

• **Rento habitación a persona sola,** preferible hombre, que trabaje y que sea serio y responsable. \$300 y parte de billes. 704-540-9174.

• **Rento habitación amoblada,** casa de colonia tranquila y segura. Cerca de Wal-Mart South Tryon, y I-485. 704-492-4738.

- Se rentan 2 habitaciones. Area de la Universidad. 704-599-8710.
- Se renta habitación en casa. 704-837-5516.
- Se renta habitación a persona responsable. 704-506-6454.
- Rento habitación en Kannapolis. Zona tranquila. \$260/mensuales. Billes incluidos. Personas honestas, responsables llamar: 704-467-6136.

CASAS

SE RENTA CASA
por Nations Ford Rd. Sur de Charlotte, 3 habitaciones, un baño, \$850 al mes todas las utilidades incluidas.
Llamar a Nancy
704-522-7110

Rento Casa
4/dormitorios, 2 baños. Indian Trail (Brandon Oaks). Minutos de Hwy. 485 e Independence. Comunidad con 2 piscinas, tennis, volleyball, basket y lago. \$1,090
704-839-1978
Pregunte por Oscar

Rento Casa en City Side
Intersección: The Plaza-Eastway. 2 pisos, 3/cuartos, 2 1/2 baños, 1,700 SQ. Comunidad con piscina \$950
704-649-3491

Rento Bella Casa
3/cuartos, 2/baños completos
1/milla de /85/77 Intercc de Statesville Rd. **\$850.**
704-449-5909

SE RENTAN CASAS
muy bonitas, espaciaosas, remodeladas todo nuevo, de 3 y 4 cuartos, en buenas zonas. Buen precio. (Programa sección 8)
704-607-0421 después de las 5pm
786-295-3451

• Se rentan casas móviles de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en **CONCORD**. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Rento casa, 3 habitaciones**, 3 baños. En Matthews, cerca de Independence Blvd. 704-507-0326.

• **Rento DUPLEX**, 3 habitaciones, 2 baños. 3721 Rosehaven Drive. \$625, más depósito. 704-365-9222. (inglés)

• Se renta casa, 3 habitaciones, 2 baños. Shamrock/Sharon Amity. 704-712-4444.

• Se renta casa en ciudad de **Monroe**. \$600. Ruby: 704-493-1154.

• Se rentan casas en Charlotte. 704-506-6890.

• Se renta casa, 3 habitaciones, 1 baño. Charlotte. \$750. 704-608-5520, 786-327-3074.

• **RENTO PRECIOSA CASA**. Excelentes condiciones, buen vecindario. 3 habitaciones, 2 baños. Patio cerrado, alfombras nuevas, pisos madera, baldosa. No mascotas. \$900. 6931 Wren-tree Dr. Charlotte 28210. 704-553-8731, 704-998-1824.

• Renta ó Renta con opción a compra. 4 habitaciones, 2 baños. Cerca Lawyers Rd., ruta de bus, patio trasero cercado. Desde \$1,100 por mes. Cuota inicial desde \$3,000. 704-236-4330. <http://web.me.com/fernandosepulveda/7814HickoryHollow.com>

• Renta ó Renta con opción a compra. 3 habitaciones, 2 baños. Cerca a WT Harris/Hickory Grove, ruta de bus, patio trasero privado. Desde \$900 por mes. Cuota inicial desde \$3,000. 704-236-4330. <http://web.me.com/fernandosepulveda/6703Accrington.com>.

• **SE RENTA DUPLEX**. 3824 Winfield Dr. 2 habitaciones, 1 baño. \$525/ negociables. Paul: 704-516-5857.

• **Rento casa, 3 habitaciones**, 2 baños. 7812 Cloughy Circle, Charlotte 28212. 704-771-8712, 917-337-3501.

• Se renta casa, 3 habitaciones, 2 baños. Cerca de Eastway Dr. en Merry Oaks. Repisas de granito, pisos de madera, lavadora/secadora, microondas, patio grande cercado y terraza. Sistema de seguridad incluido. \$895. 704-965-6970 (inglés).

• Se renta casa, 3 habitaciones, 1 baño. 4728 The Plaza, cerca de Eastway. 704-277-3892.

APARTAMENTOS

Se rentan apartamentos de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando **desde \$495**. Llamar a Armando
704-267-6002

Rento Apartamentos de 1 y 2 habitaciones desde \$ 513 ¡Llame hoy mismo!
704-541-1086

SE RENTAN APARTAMENTOS en Charlotte de (2) Dos habitaciones un baño (\$525) por la Monroe Rd. con la Wendover Rd. incluye agua, refri, estufa y conexión para lavadora y secadora.
704-778-8060

• Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Jackie y reciba \$200 de descuento. 704-568-6319.

ANUNCIE YA

• Se rentan apartamentos de 1 y 2 habitaciones cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunte por Patricia: 704-527-9493.

• **Apartamentos para rentar cerca de Arrowood** y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia y reciba \$200 menos del primer mes de renta. 704-527-2184.

• **Lindos apartamentos cerca de la Milton Rd.** y the Plaza. Ahora con el primer mes de RENTA GRATIS y sin depósito. Pregunte por Yesenia: 704-535-0818.

• Se renta apartamento por el dueño en 1863 J. Julian Lane, Charlotte, NC 28208. 2 habitaciones, 2 baños. Area de Tuckaseegee Park y del aeropuerto. \$750. Para más detalles, llama a Paul: 704-965-9384.

• **Apartamentos en el área de La Universidad** en North Tryon. De 1 a 3 habitaciones con 1 a 2 meses de renta gratis. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-596-8517.

• **Apartamentos en 920 N. Wendover Rd.** Charlotte para rentar desde \$450. Llame al: 704-364-8655.

RENTA VARIOS

¿NECESITA OFICINA PARA SU NEGOCIO?
Llame a Office Suites PLUS!! Todo incluido: completamente amueblado, líneas telefónicas y de fax, conexiones de internet e internet inalámbrico; servicios administrativos (repcionista incluida); bilingüe. **704.529.1700**

• **¡Oportunidad de Negocio!** Rento en Concord local para restaurante. Otro para negocio pequeño: heladería, cafetería, oficina etc. 704-340-2525.

• Se rentan carpas de 10 por 10. Especiales para eventos. 704-779-4293.

• Se renta taller mecánico en buena área. 704-207-8151.

Venta vivienda

VENTA CASAS
INTERES: 5% FIJO SIEMPRE
TU ELIJES LA CASA
QUE QUIERAS
100% FINANCIAMIENTO CON CREDITO O POCO CREDITO
LLAMAR: (704) 408-9055

Se vende casa con exterior de vinyl, recién pintada, pisos de cerámica y con cocina completa. 3 cuartos, 2 baños y con garaje.
8135 Sherington. **solo \$89,900**
704-535-7530

• Casas abandonadas, repositadas por el gobierno y bancos. Amerihouse Realty: 704-258-9696.

Venta autos

• **Vendo Van Town Country 2000**. Por motivo de viaje. Perfectas condiciones. Preguntar por Annabel: 704-713-2026.

• **Vendo Honda Accord 1991**, automático, con rines. Perfectas condiciones. \$1,400. 704-606-2384.

• **Vendo traila**. Precio negociable. 704-492-0463.

Venta varios

VENTA NEGOCIOS

Se vende Restaurante Bar
Equipado. Buena ubicación, en buena área de trabajo al sur de Charlotte. No lo piense más llame ya al **704-264-4787**

Vendo
Tienda con excelente clientela, buena ubicación. En Monroe.
704-507-3973

• **REMATO LONCHERAS**, Chevy 1987 y Ford-150 1984, totalmente equipadas. Financiamiento disponible. 509-987-9022.

• **Vendo bonita tienda** de arreglos para bodas, comuniones y quinceañeras. 704-340-2525.

VENTA VARIOS

For Sale, Beautiful All brick Church, owner financing available, seats 200+ Charlotte, Email gbrevko@gmail.com for pictures and prices. Call Gary at: **704-309-3694**

• **Vendo TV Sony 30"**. \$250. No son plasmas o LCD TVs. 704-361-0240.

• **Vendo lavadora**, secadora, refrigeradora. 980-253-6517.

Para publicar su clasificado

llámenos hoy mismo al

704-568-6966

Fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

mca PROMOTERS presenta **SABADO 17** de octubre 6:00 PM

OASIS SHRINE
a u d i t o r i u m

604 Doug Mayes Place • Charlotte, NC 28262
University area. Esquina N. Tryon y W.T Harris. (Al lado de Sams Club)

Moda y Belleza Latina
2009

Regular: \$20
VIP: \$40

Logos: FOOD LION, CLAMATO, Balance Reduce, BANCO, LATORRE'S, Susi Garcia, LAW OFFICES OF STEPHANIE M. RAYMOND P.A., ARTEMIS, lepe, RENTOMIA, SABOR LATINO, FOCO LICO, Babington, NATIONWIDE Jorge Vasquez, UPLIFT, Pineville Chiropractic, PERUÑANOS, DON PEDRO, La Noticia

PADRINO Gabriel Soto (NOVELA SORTILEGIO)

PRISCILA Y SUS BALAS DE PLATA

JULIO CACHITA DESDE UNIVISION

CAMEJO CONTRA VIENTO Y MAREA

KINDER ROCK EN ESPAÑOL

MITZY DISEÑADOR DE LAS ESTRELLAS

ALEIDA NUÑEZ DESDE TELEVISIA (MAÑANA ES PARA SIEMPRE)

SAN PEDRO DESDE ESPAÑA

JLINEAR REVELACION JUVENIL "REGETON"

VOTA POR TU CANDIDATA FAVORITA EN:
www.ModayBellezaLatina.com informes : (704) 492-5814 • (704) 280-9598
No te pierdas después del evento el AFTER PARTY en LA TORRES DISCOTEC • 116 w 5th St Charlotte, NC



Sabor Latino

Buenos Vecinos, Mejores Precios



Bistec de espaldilla de res, corte fino
Paquete económico
\$2.49 libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

Asado de diezmillo sin hueso
Sin tarjeta MVP a precio regular
\$2.49 libra



Refresco de naranja Chubby
8.45 onzas

4/\$1

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Barrilitos
2 litros

\$1.39

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Néctar Del Valle
11.3 onzas
Variedades selectas

2/88¢

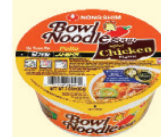
MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Salsa casera Herdez
16 onzas
Variedades selectas

2/\$3

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Bol de fideos picantes Nong Shim
3.03 onzas

10/\$10

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Detergente líquido Tide
100 oz o en polvo o 63-80 dosis

\$12.99

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Nestlé Nido
1600 gramos

\$13.99

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Chile en polvo, Klass

\$1.49

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

Productos frescos A NUEVOS BAJOS PRECIOS



Cebolla blanca
libra

49¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Aguacates Hass
cada una

65¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Pimientos Jalapeños
libra

58¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Tomates Roma
libra

69¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Carne de res para guisar sin hueso
Paquete económico

\$2.99 libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Costillas Rancheras
Paquete económico

88¢ libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Asado de cerdo Boston Butt

78¢ libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Pechuga de pollo partida

87¢ libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Bistec de paleta de cerdo
Paquete económico

98¢ libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Galletas Marias Gamesa
19.7 onzas
Variedades selectas

\$1.99

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Tortillas, La Banderita
22 onzas

\$1.19

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Galletas de animalitos Gamesa
17.6 onzas

99¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Tostadas Guerrero
14 onzas

\$1.79

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Aceite de maíz Goya
128 onzas

\$9.99

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

¡Échele una nueva miradita a Food Lion, ahora con sabor Latino
Food Lion, Buenos Vecinos, Mejores Precios y ahora con Sabor Latino

100 E. Sunset Drive, Monroe, NC • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe • 2118 Roosevelt Blvd., Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3, Charlotte • 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte • 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South Blvd., Charlotte • 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville, NC

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

Tarjeta MVP de Food Lion

- Busque leche.
- Compre pan.
- Envíe dinero.



- Es Gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial

Precios en esta sección válidos 10/07/09 - 10/13/09

Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible